Nru. 17,426
Prezz 64ċ
Price 64c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 6 ta' Ġunju, 2003
Friday, 6th June, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 484

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 4 imsejjaħ l-Att ta' l-2003 dwar l-Unjoni Ewropea; u

Abbozz ta' Liġi Nru. 5 imsejjaħ l-Att ta' l-2003 dwar Elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT NOTICES

No. 484

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 4 entitled the European Union Act, 2003; and

Bill No. 5 entitled the European Parliament Elections Act, 2003.

6th June, 2003

Nru. 485

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 91 (1) u bl-artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Silvio Camilleri, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mit-2 sal-5 ta' Ġunju, 2003, iż-żewġ dati inklużi.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 485

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by section 91 (1) and by section 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Silvio Camilleri, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from the 2nd to the 5th June 2003, both days inclusive.

6th June, 2003

Nru. 486

NOMINA TA' ARBITRU BIEX JOQGĦOD FIT-TRIBUNAL TA' ARBITRAĠĠ DWAR IL-QSIM TA' WIRT

IL-PRESIDENT ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva n-nomina ta' Dott. Domenic Cassar, LL.D., bħala Arbitru fit-tribunal imsemmi, għal perjodu ta' tliet snin, b'seħħ mit-3 ta' Ġunju, 2003.

L-4 ta' Ġunju, 2003
(mj/172/88)

No. 486

APPOINTMENT OF ARBITRATOR TO SIT ON THE PARTITION OF INHERITANCES TRIBUNAL

THE President of Malta, on the advice of the Prime Minister, approved the appointment of Dr Domenic Cassar, LL.D., as Arbitrator in the said tribunal, for a period of three years with effect from 3rd June, 2003.

4th June, 2003

Nru. 487

ID-DIRETTUR ĠENERALI (KUNTRATTI) JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

IS-SUR Joseph V. Spiteri, Direttur Ġenerali (Kuntratti) reġa' daħal għal dmirijietu fis-26 ta' Mejju 2003, u l-arranġamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-17 ta' April 2003, huma b'din imħassrin.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 487

RESUMPTION OF DUTIES OF DIRECTOR GENERAL (CONTRACTS)

MR Joseph V Spiteri, Director General (Contracts) resumed duties on the 26th May, 2003, and the arrangements referred to in Government Gazette Notice No. 340 of the 17th April 2003, are hereby cancelled.

6th June, 2003

Nru. 488

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja :–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Mario Caruana	Direttur *Director*	Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impjieg *Industrial and Employment Relations*	01-21.6.2003

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 488

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

6th June, 2003

Nru. 489

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (SIGURTÀ SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Joe Camilleri	Direttur *Director*	Sigurtà Soċjali *Social Security*	02-05.6.2003

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 489

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL SECURITY)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

6th June, 2003

Nru. 490

ATT DWAR IL-PROVVISTI U SERVIZZI (KAP. 117)

Regolamenti ta' l-1969 dwar il-Kontroll ta' Importazzjoni

ID-DIRETTUR, Servizzi tal-Kummerċ, jgħarraf li skond is-subregolament (1) tar-regolament 5 tar-Regolamenti ta' l-1969 dwar il-Kontroll ta' Importazzjoni, id-disposizzjonijiet ta' l-Avviż tal-Gvern 515 tal-31 ta' Lulju, 1992 relattiv għall-importazzjoni ta' oġġetti mill-Iraq huma b'dan revokati.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 490

SUPPLIES AND SERVICES ACT (CAP. 117)

Import (Control) Regulations, 1969

THE Director, Trade Services, notifies that in terms of sub-regulation (1) of regulations of the Importation (Control) Regulations, 1969, the provisions of Government Notice 515 of the 31st July, 1992 relating to the importation of goods from Iraq are hereby being revoked.

6th June, 2003

Nru. 491

L-UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

ĠIE approvat li 'Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u Investiment' jista' jintuża bħala t-traduzzjoni uffiċjali tan-nomenklatura tal-Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Investiment.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 491

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

IT has been approved that 'Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u Investiment' may be used as the official translation of the nomenclature for the Ministry for Information Technology and Investment.

6th June, 2003

Nru. 492

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAPITOLU 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
30. 5. 03	Lm4.37c1	6c5
02. 6. 03	Lm4.36c8	6c3
03. 6. 03	Lm4.37c0	6c5
04. 6. 03	Lm4.37c8	6c6
05. 6. 03	Lm4.34c0	6c5

Is-6 ta' Ġunju, 2003

No. 492

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CHAPTER 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

6th June, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Ingaġġ ta' *Casual Cleaners* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf illi jilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni li jixtiequ li jitqiegħdu fil-lista uffiċjali ta' kandidati biex skond il-ħtieġa u l-bżonn jiġu kkonsidrati għall-impjieg bħala *cleaners* fuq bażi każwali f'waħda minn dawn l-Iskejjel ta' l-Istat:

Skola tas-Subien San Ġużepp Ħaddiem, Jetties Wharf, il-Marsa

2. L-ordni tal-meritu finali tinħoloq wara li l-applikanti eliġibbli jiġu intervistati biex jiġi stabbilit dwar kemm huma adatti għall-post ta' *Casual Cleaners*.

3. L-ordni tal-meritu jibqa' validu għal perijodu ta' sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu.

4. Kull ingaġġ ikun ta' natura għal kollox temporanja u jista' jiġi mitmum mill-Gvern jew mill-*Casual Cleaner* f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub ġimgħa qabel, bla ħtieġa li tingħata r-raġuni.

5. Il-kandidati li jintgħażlu jkunu normalment mistennija li jaħdmu minn tnejn sa tliet sigħat kuljum wara l-ħin ta' l-iskola. F'każ eċċezzjonali u dejjem fid-diskrezzjoni tal-Kap ta' l-Iskola, jistgħu jintalbu li jaħdmu matul il-ħinijiet ta' l-iskola.

6. Il-ħlas ikun bir-rata ta' Lm1.44.2 għal kull siegħa maħduma. Il-*Casual Cleaners* ikunu intitolati wkoll għall-*bonus* annwali u l-ħlas supplimentari ta' kull ġimgħa, it-tnejn fuq bażi *pro-rata* skond in-numru ta' sigħat maħduma.

7. *Casual Cleaners* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

8. Il-kandidati għandhom:

(a) ikunu ċittadini ta' Malta

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-Pulizija dwar il-Kondotta maħruġ fi żmien sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet, għandu jinthemeż ma' l-applikazzjonijiet).

9. Applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għall-intervista mill-Kunsill Skolastiku ta' l-Iskola biex jiġi stabbilit kemm huma adatti għall-post ta' *casual cleaners*.

EDUCATION DIVISION

Engagement of Casual Cleaners in the Education Division

The Director General (Education) notifies that applications are being accepted from interested persons who would like to be placed on an order of merit of successful applicants for engagement as a Casual Cleaner in the following State School, if and when the need arises:

San Ġużepp Haddiem Boy's School, Jetties Wharf, Marsa

2. The final order of merit, will be published after all eligible applicants are interviewed to assess their suitability for the post of Casual Cleaner.

3. The order of merit will remain valid for a period of two (2) calendar years from the date of publication of the final result.

4. Any engagement made will be of an entirely temporary nature and may be terminated by the Government or by the Casual Cleaner at any time by giving a week's notice in writing without specifying any reason therefor.

5. Selected candidates who are engaged will normally be expected to work after school hours from 2 to 3 hours per day. Exceptionally however they may be required to work during school hours at the discretion of the Head of School.

6. Remuneration will be at a rate of Lm1.44.2 for every hour worked. Casual Cleaners will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on a pro-rata basis according to the number of hours worked.

7. Casual Cleaners will not be eligible to apply for any internal calls for applications open to serving Government employees.

8. Candidates must:

(a) be citizens of Malta

(b) be of good moral character (a Police Certificate of Conduct issued within 6 months prior to the closing date of applications must be produced).

9. Eligible applicants will be interviewed by the School Council to assess their suitability for the post.

10. Kull min hu interessat jista' jiġbor applikazzjoni mill-Uffiċċju tas-Segretarju tal-Kunsill ta' l-iskola konċernata.

11. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mis-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku ta' l-Iskola, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003.

12. Tingħata rċevuta għal kull applikazzjoni.

13. (a) Is-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku jagħti rċevuta għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

(b) Min jibgħat l-applikazzjoni bil-posta għandu jieħu ħsieb li jibgħatha kmieni biżżejjed biex tasal qabel il-ħin u d-data ffissati għall-għeluq ta' l- applikazzjonijiet. Tintbagħat irċevuta mis-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku, biex jikkonferma li l-applikazzjoni tkun waslet.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

10. Interested persons may collect application forms from the office of the Secretary of the School Council of the school.

11. Applications will be received in the first instance by the Council Secretary of the school by not later than noon of Friday, 20th June, 2003.

12. Applications will be acknowledged in writing.

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Council's Secretary.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Council's Secretary.

6th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi - *IT Lecturing Staff*

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *lecturing staff part-time* u *full-time* fil-livelli kollha sa l-Ewwel Grad fl-Istitut tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u Komunikazzjoni.

Lecturing staff għandu jkun kwalifikat u bl-esperjenza f'wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

Computer Systems and Architecture
Software Development (Visual Basic, C++, Java)
Web Development
Computer Networks (LANS, WANS)
Operating Systems
E-Commerce
Artificial Intelligence
Object Oriented Techniques
Quality Assurance
Project Management

Dan jirrikjedi letturi motivati ħafna li qed jistinkaw biex jagħmlu karriera tajba f'organizzazzjoni li qed tikber malajr u li tħares 'il quddiem. Min jintgħażel għandu jkun profiċ jenti fil-Qasam ta' l-Informatika u Teknoloġija tal-Komunikazzjoni u jkun kompetenti f'li jgħaddi lill-istudenti t-tagħlim u l-kapaċitajiet prattiċi li huma essenzjali għall-ekonomija ta' l-informazzjoni tal-lum.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies - IT Lecturing Staff

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit in the Institute of Information and Communication Technology full-time and part-time lecturing staff to teach at all levels up to a First Degree.

Lecturing staff will be qualified and experienced in one or more of the following areas:

Computer Systems and Architecture
Software Development (Visual Basic, C++, Java)
Web Development
Computer Networks (LANS, WANS)
Operating Systems
E-Commerce
Artificial Intelligence
Object Oriented Techniques
Quality Assurance
Project Management

This calls for highly motivated lecturing personnel who are striving to make a career with a fast-growing and forward-looking organization. The successful candidates will be proficient in the field of Information and Communication Technology and competent in imparting to students the knowledge and practical skills which are essential for today's information economy.

Studenti ta' l-aħħar sena fl-Università huma mistiedna biex japplikaw minħabba li teżisti l-għażla fejn il-kandidati jistgħu jibdew jaħdmu wara li jlestu l-istudji tagħhom. Saru arranġamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*. L-applikanti għandhom jibagħtu FORMOLA TA' L-APPLIKAZZJONI TA' L-MCAST, li wieħed jista' jsibha fuq il-*website* jew mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, mhux aktar tard minn nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Final year University students are invited to apply since the option exists whereby the candidate can commence work upon completion of his/her studies. Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis. Applicants should submit the MCAST APPLICATION FORM, available online and from the Office of the Administrative Director, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, by not later than Tuesday, 24th June, 2003. Late applications will not be considered.

6th June, 2003

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2003
Jannar	99.12
Frar	99.60
Marzu	100.36
April	100.40

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	*Marzu 2003*	*April 2003*	*Effett fuq l-Indiċi*
Ikel			
Frawli	111.46	67.56	-0.10
Pastard	246.50	163.13	-0.13
Trasport u Kommunikazzjoni			
Package tours	98.53	105.78	0.24

Is-6 ta' Ġunju, 2003

RETAIL PRICES INDEX

All Items (December 2002 = 100)

	2003
January	99.12
February	99.60
March	100.36
April	100.40

Items causing most change:–

Items	*March 2003*	*April 2003*	*Effect on Index*
Food			
Strawberries	111.46	67.56	-0.10
Cauliflower	246.50	163.13	-0.13
Transport and Communication			
Package tours	98.53	105.78	0.24

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

***Trade Unions* u Assoċjazzjonijiet tal-Prinċipali**

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf li skond l-artikolu 58 ta' l-Att ta' l-2002 dwar Relazzjonijiet Industrijali, it-*Trade Unions* u Assoċjazzjonijiet tal-Prinċipali rreġistrati huma mitluba illi fi żmien ħmistax-il jum mil-lum, jibagħtu lir-Reġistratur tat-*Trade Unions,* f'121, Triq Melita, Valletta, dawn id-dettalji:-

(a) lista ta' l-ismijiet ta' l-uffiċjali ta' l-*union* jew assoċjazzjoni, li turi wkoll il-kariga miżmuma minn kull wieħed minnhom;

(b) dikjarazzjoni li l-ismijiet tal-membri u partikolaritajiet oħra murija fir-reġistrazzjoni li għandha tinżamm skond l-artiklu 57 ta' dan l-Att ikunu ġew aġġornati u li tibdil meħtieġ ikun sar fl-imsemmija reġistrazzjoni għal dan il-għan;

(ċ) in-numru tal-membri tal-*Union* jew Assoċjazzjoni (għid kemm minnhom huma rġiel u kemm minnhom huma nisa);

(d) dikjarazzjoni tad-dħul, fondi u nfiq ta' l-*Union* jew Assoċjazzjoni dwar is-sena ta' qabel;

(e) kopja tar-rapport annwali li juri l-ħidma ta' l-*Union* jew Assoċjazzjoni matul is-sena ta' qabel jew jekk ma jkun sar ebda rapport bħal dak, dikjarazzjoni ffirmata mis-Segretarju tal-*Union* jew Assoċjazzjoni li turi l-imsemmija ħidma matul dik is-sena.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Trade Unions and Employers' Associations

The Registrar of Trade Unions notifies that in terms of section 58 of the Employment and Industrial Relations Act, 2002, all registered Trade Unions and Employers' Associations are required to forward to the Registrar of Trade Unions at 121, Triq Melita, Valletta, within fifteen days, the following particulars:-

(a) a list of the names of the officers of the union or association, showing also the office held by each of them;

(b) a declaration that the names of members and other particulars shown in the records required to be kept by section 57 of this Act have been brought up to date and that the necessary alterations have been made to the said record for that purpose;

(c) the number of members of the Trade Union or Employers' Association (specify how many of the members are males and how many are females);

(d) a statement of the receipts, funds and expenditure of the Union or Association in respect of the preceeding year;

(e) a copy of the annual report showing the activities of the Union or Association during the preceeding year, or, if no such report had been made, a statement signed by the Secretary of the Union or Association showing the said activity during that year.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Trade Union*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(b) ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), il-*Union* Gradi Postali taċ-Ċivil m'għadhiex irreġistrata bħala *Trade Union*.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Trade Union

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(b) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Union Gradi Postali taċ-Ċivil has ceased to be registered as a Trade Union.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Trade Union*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(b) ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), il-Gozo Instructor's Union m'għadhiex irreġistrata bħala *Trade Union*.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Trade Union

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(b) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Gozo Instructor's Union has ceased to be registered as a Trade Union.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Employers' Association*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(b) ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l-Għaqda tad-Dulċiera m'għadhiex irreġistrata bħala *Employers' Association*

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(b) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452), the Għaqda tad-Dulċiera has ceased to be registered as an Employers' Association.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Employers' Association*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(b) ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l-*Association of Estate Agents* m'għadhiex irreġistrata bħala *Employers' Association*

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(b) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452), the Association of Estate Agents has ceased to be registered as an Employers' Association.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Employers' Association*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(b) ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l-Association of Bathroom and Ceramic Tiles Suppliers (Malta) m'għadhiex irreġistrata bħala *Employers' Association*

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(b) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452), the Association of Bathroom and Ceramic Tiles Suppliers (Malta) has ceased to be registered as an Employers' Association.

6th June, 2003

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 30th APRIL 2003

ASSETS	30-Apr-03 Lm	31-Mar-03 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**460,598**	723,329
International Monetary Fund	**36,800,279**	37,316,366
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**853,834,165**	845,994,283
	891,095,042	884,033,978
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**4,288,143**	2,638,860
OTHER ASSETS	**51,347,569**	50,800,211
	946,730,754	937,473,049

LIABILITIES	Lm	30-Apr-03 Lm	31-Mar-03 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**43,050,000**	43,050,000
Reserve for Fair Value Adj		**11,621,073**	11,739,160
		95,671,073	95,789,160
CURRENCY ISSUED			
Notes	**447,808,835**		439,706,609
Coins	**17,223,252**		17,084,073
		465,032,087	456,790,682
DEPOSITS			
Government	**59,481,635**		74,450,930
Banks	**260,883,487**		250,595,966
Others	**15,549,371**		7,195,709
		335,914,493	332,242,605
OTHER LIABILITIES		**50,113,101**	52,650,602
		946,730,754	937,473,049

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 111.25% (112.04%)

2. At balance sheet date, net outstanding foreign currency exchange purchase contracts amounted to Lm30,571,000 while foreign currency guarantees totalled Lm34,085,000

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DEPUTY GENERAL MANAGER
FINANCE & BANKING

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 103/2003. Xogħlijiet ta' alterazzjoni u tkomplija fl-uffiċini ta' l-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety* fi Triq Edgar Ferro kantuniera ma' Triq San Ġirgor, Tal-Pietà - Ministeru għall-Politika Soċjali. Id-dokumenti ta' l-offerta u sett komplut ta' pjanti jistgħu jinġabru mill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety,* 118/122, Triq Sant'Ursola, Valletta bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm100.

CT 121/2003. Rinovar tar-4 Sular f'277-279, Triq ir-Repubblika, Valletta – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm5.

CT 122/2003. Bini ta' sulari addizzjonali fil-Librerija, Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija *Main Campus,* il-Kordin – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 123/2003. Xogħlijiet ta' trinek fil-*Bypass* ta' l-Imtarfa, l-Imtarfa (Fażi B) – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 124/2003. Provvista ta' pompi għal taħt l-ilma għall-*Waste Water Pumping Station* ta' Pembroke, Taqsima tax-Xogħlijiet. Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 125/2003. Provvista ta' *spare parts* għall-*Flygt pumps* lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 126/2003. Provvista u tqegħid ta' *paving metal trays* u *supporting frames* għall-Proġett ta' Pavimentar fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th June, 2003, for:

CT 103/2003. Alteration works and finishes of offices for the Occupational Health and Safety Authority at Triq Edgar Ferro corner with Triq San Girgor, Pietà - Ministry for Social Policy. Tender documents and a full set of drawings may be collected from the Occupational Health and Safety Authority, 118/122, Triq Sant'Ursola, Valletta, between 8.00 a.m. and noon against a fee of Lm100.

CT 121/2003. Refurbishment of 4th Floor at 277-279, Triq ir-Repubblika, Valletta – Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm5.

CT 122/2003. Construction of additional floors at the Library, Malta College of Arts, Science and Technology Main Campus, Corradino – Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th June, 2003, for:

CT 123/2003. Trenching works at Mtarfa Bypass, Mtarfa (Phase B) – Roads Directorate. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th June, 2003, for:

CT 124/2003. Supply of submersible pumps for the Pembroke Waste Water Pumping Station, Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 125/2003. Supply of spare parts for Flygt pumps to the Drainage Department, Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 126/2003. Supply and laying of paving metal trays and supporting frames for Mdina Paving Project, Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of

kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt neċessarju ta' Lm2 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 127/2003. Tħaffir ta' trinek fil-*gallery works* fi Triq ir-Rabat, Ħad-Dingli, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 128/2003. Provvista ta' *gate valves* u aċċessorji relatati oħra għad-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 129/2003. Xogħlijiet ta' *scarifying* għall-Proġett ta' Pavimentar fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm2.

CT 130/2003. Provvista u tqegħid ta' *reinforced concrete sub-floor* fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm2 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 40/2003. Provvista ta' *Land and Estate Management Information System* - Taqsima Proprjetà tal-Gvern. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 145/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *tablet diaries* 2004 lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 132/2003. Provvista ta' pilloli *tetrabenazine 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 133/2003. Provvista ta' *neutral human biosynthetic isophane insulin suspension* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 134/2003. Provvista ta' *multipacks* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 135/2003. Provvista ta' *recombinant human interferon gamma* – Dipartiment tas-Saħħa.

tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2 for each copy of drawing.

CT 127/2003. Sewer tenching at gallery works at Triq ir-Rabat, Dingli, Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 128/2003. Supply and delivery of gate valves ad other related accessories for the Drainage Department, Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 129/2003. Scarifying works at Mdina Paving Project, Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2.

CT 130/2003. Supply and laying of reinforced concrete sub-floor at Mdina, Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2 for each copy of drawing.

CT 40/2003. Supply of a Land and Estate Management Information System - Government Property Division. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th June, 2003, for:

CT 145/2003. Period contract for the supply of tablet diaries 2004 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st July, 2003, for:

CT 132/2003. Supply of tetrabenazine 25mg tablets – Department of Health.

CT 133/2003. Supply of neutral human biosynthetic isophane insulin suspension – Department of Health.

CT 134/2003. Supply of multipacks – Department of Health.

CT 135/2003. Supply of recombinant human interferon gamma – Department of Health.

CT 136/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *meropenem 500mg IV* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 137/2003. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 131/2003. Provvista u tqegħid ta' ġebel tal-qawwi Ragusano fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm20 għal kull sett komplut kopja ta' pjanti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 138/2003. Provvista ta' *dual chamber rate responsive pacemakers and endocardial pacing leads* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 139/2003. Provvista ta' *arterial puncture sealing device* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 140/2003. Provvista ta' *three lumen central venous catheterisation set* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 141/2003. Provvista ta' *teicoplanin 200mg vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 142/2003. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 143/2003. Provvista ta' *influenza vaccine* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 144/2003. Provvista ta' pilloli *quetiapine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 146/2003. Provvista ta' *imagesetter* u *on line processor* – Stamperija tal-Gvern.

CT 147/2003. Provvista ta' *human biosynthetic insulin neutral solution – short acting cartridges* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 148/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *paclitaxel 30mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 149/2003. Provvista ta' *budesonide nebuliser suspension 1mg/2ml ampoules* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 150/2003. Provvista ta' *ipratropium bromide nebuliser solution* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 136/2003. Supply of meropenem 500mg IV injections – Department of Health.

CT 137/2003. Supply of ondansetron 8mg tablets – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd July, 2003, for:

CT 131/2003. Supply and laying of Ragusano hardstone at Mdina, Works Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm20 for a complete set of drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th July, 2003, for:

CT 138/2003. Supply of dual chamber rate responsive pacemakers and endocardial pacing leads - Department of Health.

CT 139/2003. Supply of arterial puncture sealing device - Department of Health.

CT 140/2003. Supply of three lumen central venous catheterisation set - Department of Health.

CT 141/2003. Supply of teicoplanin 200mg vials - Department of Health.

CT 142/2003. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Department of Health.

CT 143/2003. Supply of influenza vaccine - Department of Health.

CT 144/2003. Supply of quetiapine 25mg tablets - Department of Health.

CT 146/2003. Supply of an imagesetter and on line processor – Government Printing Press.

CT 147/2003. Supply of human biosynthetic insulin neutral solution – short acting cartridges – Department of Health.

CT 148/2003. Supply of paclitaxel 30mg injections – Department of Health.

CT 149/2003. Supply of budesonide nebuliser suspension 1mg/2ml ampoules – Department of Health.

CT 150/2003. Supply of ipratropium bromide nebuliser solution – Department of Health.

CT 151/2003. Provvista ta' *prostaglandin F2 alpha analogue eye drops* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 152/2003. Żidiet strutturali u alterazzjonijiet fil-Blokk ta' Amministrazzjoni fil-*Main Campus* tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 153/2003. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-laboratorju għall-*Junior Lyceum* tas-Subien, Kordin - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2003. Xogħlijiet ta' bini u tkomplija f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji f'Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Lulju, 2003, għal:

*CT 155/2003. Xogħlijiet tad-drenaġġ ix-Xwieki, Ħal Għargħur - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 156/2003. Bini u tkomplija ta' estensjoni fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 157/2003. Xogħlijiet ta' aluminju fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 158/2003. Bini u tkomplija ta' *lift shafts, machine rooms* u *access ramps* f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji f'Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

CT 151/2003. Supply of prostaglandin F2 alpha analogue eye drops – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th July, 2003, for:

CT 152/2003. Structural additions and alterations to Administration Block at the Malta College of Arts, Science and Technology Main Campus, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 153/2003. Supply and delivery of laboratory equipment to the Boys Junior Lyceum, Corradino - Education Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2003. Construction and finishing works in various Primary and Secondary Schools in Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th July, 2003, for:

*CT 155/2003. Sewer works at ix-Xwieki, Għargħur - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

*CT 156/2003. Construction and finishing of an extension at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

*CT 157/2003. Aluminium works at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

*CT 158/2003. Construction and finishing of lift shafts, machine rooms and access ramps at various Primary and Secondary Schools in Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

6th June, 2003

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Programme 2002* għal *Malta*
Dan huwa BISS *FORECAST NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *Local Open Tender* madwar Mejju 2003 għall-provvista ta' tagħmir ta' l-I.T. lill-*Medicines Regulatory Unit,* Ministeru tas-Saħħa.

Dettalji dwar il-Kuntratt:- Stallazzjoni, manteniment, u *after-sales service* (li jinkludi l-provvista ta' *consumables*) mis-*Supplier,* f'5 *Lots,* li jinkludu *software, 2 servers* u *network hardware* ieħor.

Lot 1. Provvista ta' *PC's with pre-installed software* u tagħmir relatat.
Lot 2. Provvista ta' tagħmir għal stampar.
Lot 3. Provvista ta' *server* u tagħmir relatat.
Lot 4. Provvista ta' *network cables*.
Lot 5. Provvista ta' *software*.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2001* għal *Malta*
Dan huwa BISS *FORECAST NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *Local Open Tender* madwar Ġunju 2003 għall-provvista ta' tagħmir lid-Dipartiment tal-VAT.

The Director General (Contracts) also notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

6th June, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Programme 2002 for Malta
This is ONLY a FORECAST NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A Local Open Tender is scheduled to be published around May 2003 for the supply of IT equipment to the Medicines Regulatory Unit, Ministry of Health.

Contract Description:- Delivery, installation, maintenance, and after-sales service (including the supply of consumables) by the Supplier, in 5 Lots, which include software, 2 servers and other network hardware.

Lot 1. Supply of PC's with pre-installed software and related equipment.
Lot 2. Supply of printing equipment.
Lot 3. Supply of server and related equipment.
Lot 4. Supply of network cables.
Lot 5. Supply of software.

6th June, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2001 for Malta
This is ONLY a FORECAST NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A Local Open Tender is scheduled to be published around June 2003 for the supply of equipment to the VAT Department.

Dettalji dwar il-Kuntratt:- Provvista ta' tagħmir tal-*computer* u tagħmir anċillari *to upgrade and modernize the operational capacity* tad-Dipartiment tad-Dwana u Taxxa.

Lot 1. Diversi tagħmir għall-uffiċċju.
Lot 2. Tagħmir ta' l-I.T.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Contract Description:- Supply and delivery of computer equipment and ancillary equipment to upgrade and modernize the operational capacity of the Customs and Tax Departments.

Lot 1. Various office equipment.
Lot 2. I.T. equipment.

6th June, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 40/2003. Provvista ta' *Land and Estate Management Information System* - Taqsima Proprjetà tal-Gvern. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 2003.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 40/2003. Supply of a Land and Estate Management Information System - Government Property Division. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th June, 2003.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-12 ta' Ġunju, 2003.

Avviż Nru. 81. Bejgħ ta' ħanut 'A' Blokk 3 fi Gżira *Complex,* il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 14_2002. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 82. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 1 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 83. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 2 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 12th June, 2003.

Advt. No. 81. Sale of shop 'A' Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan P.D. 14_2002. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 82. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 83. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 2 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Avviż Nru. 84. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 3 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 85. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 4 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 86. Kiri tal-Ħanut vojt F, Blokk3, Gżira Complex, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 29/87.

Avviż Nru. 87. Kiri *tale quale* tal-Ħanut Nru. 215, Triq San Pawl, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 243_2001.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, id-19 ta' Ġunju, 2003.

Avviż Nru. 88. Bejgħ ta' sit fi Triq ir-Rand, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_94. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 89. Bejgħ ta' spazju taħt l-art, taħt Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Ħaż-Żebbuġ, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.37_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 90. Bejgħ ta' proprjetà li tinsab bejn Triq Marina u Triq Sant' Anna, Wied il-Għajn. Parti minn din il-proprjetà tinsab taħt Triq Sant' Anna filwaqt li l-parti l-oħra tinsab taħt taraġ pubbliku liema taraġ huwa muri bl-isfar fuq pjanta L.D. 184/90/B. L-immobbli li qed jinbiegħ huwa mil-livell eżistenti ta' Triq Marina sa għoli massimu ta' 2.92 metri hekk kif muri bl-aħmar fuq l-istess pjanta L.D. 184/90/B. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 91. Kiri tal-posta Nru. 7 fis-Suq tal-Frott, Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 100/74/66.

Avviż Nru. 92. Kiri tal-ħanut Nru. 4/5, Qasam tad-Djar ta' Fleur-de-Lys, limiti ta' Ħal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta L.D.235/81/11.

Advt. No. 84. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 3 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 85. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 4 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 86. Lease of the bare Shop F, Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan L.D. 29/87.

Advt. No. 87. Lease, tale quale, of the Shop No. 215, Triq San Pawl, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 243_2001.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 19th June, 2003.

Advt. No. 88. Sale of a site in Triq ir-Rand, Sant Lu-ċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_94. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 89. Sale of the underground space, underlying Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Żebbuġ, Gozo, shown edged in red on plan P.D.37_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 90. Sale of property situated between Triq Marina and Triq Sant' Anna, Marsascala, partially underlying Triq Sant' Anna and partially underlying public open steps which steps are shown edged in yellow on plan L.D. 184/90/B. The immovable being sold is from the existing level of Triq Marina up to a maximum level of 2.92 metres as shown edged in red on the same plan L.D. 184/90/B. Sale is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 91. Lease of stall No. 7 at the Fruit Market, Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan L.D.100/74/66.

Advt. No. 92. Lease of shop No. 4/5, Fleur-de-Lys Housing Estate, limits of Qormi shown edged in blue on plan L.D.235/81/11.

Avviż Nru. 93. Kiri tal-proprjetà (qabel magħrufa bħala *Civil Defence Control Centre)* fi Triq Ħal Tarxien, il-Gudja, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.307_72_1. Il-proprjetà ma tistax tintuża għal abitazzjoni. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Advt. No. 93. Lease of property (formerly known as the Civil Defence Control Centre) in Triq Tarxien, Gudja, shown edged in red on plan P.D.307_72_1. Property not to be used for habitation. Tenderers are to state purpose of lease.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

6th June, 2003

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/03. Provvista u konsenja ta' basktijiet tal-*polythene* suwed lid-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implemenetation,* Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 64/03. Provvista u konsenja ta' *automatic samplers* tad-drenaġġ lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 65/03. Provvista u konsenja ta' *waste water level regulators* lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 66/203. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif għall-*Project House,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Kwot. Nru. 38/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *sunblock lotion* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 39/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *Xerographic Printing/Tracing paper* lid-Dipartiment tal-Bini u Inġinerija.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th June, 2003, for:-

Advt. No. 63/03. Supply and delivery of black polythene bags to the Waste Management Strategy Implementation Department, Works Division.

Advt. No. 64/03. Supply and delivery of automatic sewage samplers to the Drainage Department, Works Division.

Advt. No. 65/03. Supply and delivery of waste water level regulators to the Drainage Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003, for:-

*Advt. No. 66/03. Period contract for the provision of cleaning services to the Project House, Works Division, Floriana.

Quot. No. 38/03. Period contract for the supply of sunlock lotion to the Works Division.

Quot. No. 39/03. Period contract for the supply and delivery of Xerographic Printing/Tracing paper to the Building and Engineering Department.

*Kwot. Nru. 40/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq il-Ġdida fi Triq l-Għollieq, Sta. Venera.

*Kwot. Nru. 41/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq Patri Wistin Born u Triq Sta. Marija, Wied il-Għajn.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 67/203. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *hydraulic* u żejt tal-magna għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Avviż Nru. 68/203. Provvista u konsenja ta' pompi għal taħt l-ilma tad-drenaġġ għad-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwot. Nru. 42/03. Provvista u konsenja ta' *metal enclosure boxes* u *cable glands* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

*Quot. No. 40/03. Sewer works at New Street in Triq l-Għollieq, Sta. Venera.

*Quot. No. 41/03. Sewer works at Triq Patri Wistin Born and Triq Sta. Marija, Marsascala.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 27th June, 2003, for:-

*Advt. No. 67/03. Period contract for the supply of hydraulic and engine oil to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Advt. No. 68/03. Supply and delivery of submersible wastewater pumps for the Drainage Department, Works Division.

*Quot. No. 42/03. Supply and delivery of metal enclosure boxes and cable glands to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Advertisements/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. 313. Xogħlijiet ta' finituri fi Blokk G, Ħal Farruġ, Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 314. Provvista ta' servizzi ta' *quantity surveying* fi stalel fi Triq il-Wied, l-Imsida.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003 for:–

*Advt. No. 313. Finishing works at Block G, Ħal Farruġ, Luqa.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 314. Provision of quantity surveying services at stables at Triq il-Wied, Msida.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Avviż Nru. 315. Xogħlijiet ta' tikħil fuq barra ta' Blokk 12, Triq Gardenja, Santa Luċija u Blokk F, Ħal Tmiem, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

*Advt. No. 315. External plastering works at Block 12, Triq Gardenja, Santa Lucia and Block F, Ħal Tmiem, Żejtun.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

6th June, 2003

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/35/2003.	*Forged steel socket welding fittings.*
E/E/Q/36/2003.	*Wellington boots.*
E/E/Q/37/2003.	*Cable glands.*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/43/2003.	*Galvanised mild steel tubes.*
E/E/T/45/2003.	*Heat shrinkable joints.*
E/E/T/46/2003.	*Insulation piercing connectors.*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC2/24/2003.	*Fuel oil emulsifier.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th June, 2003, for:–

E/E/Q/35/2003.	Forged steel socket welding fittings.
E/E/Q/36/2003.	Wellington boots.
E/E/Q/37/2003.	Cable glands.

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th June, 2003, for:–

E/E/T/43/2003.	Galvanised mild steel tubes.
E/E/T/45/2003.	Heat shrinkable joints.
E/E/T/46/2003.	Insulation piercing connectors.

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th June, 2003, for:–

E/E/T/PC2/24/2003.	Fuel oil emulsifier.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/38/2003. *Distribution transformers (dry type).*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/42/2003. *Distribution transformers.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/33/2003. *Sulphuric acid.*

Kategorija D – Stmati sa Lm250,000

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*E/E/T/PC3/41/2003. Kuntratt perjodiku għal *11KV switchgear circuit breakers.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Ma' l-offerta għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm18,000.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkun mitluba fl-speċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th June, 2003, for:–

E/E/T/38/2003. Distribution transformers (dry type).

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of this tender document.

E/E/T/42/2003. Distribution transformers.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 1st July, 2003, for:–

E/E/T/33/2003. Sulphuric acid.

Category D – Estimated up to Lm250,000

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 10th July, 2003, for:–

*E/E/T/PC3/41/2003. Period contract for 11KV switchgear circuit breakers.

A fee of Lm20 is to be paid for every copy of this tender document.

A bid-bond of Lm18,000 is to be submitted with tender.

*Advertisement appearing for the first time.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th June, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/27/2003. *Crew cabs*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2003. Kisi bil-*hot asphalt* fil-*Pumping Station* ta' Ta' Qali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/28/2003. *Sharepoint portal software licences.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' sdin l-offerta ġiet estiża mis-6 ta' Ġunju, 2003.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/30/2003. Provvista ta' pajpijiet tal-*polyethylene* (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/31/2003. Pajpijiet tal-*polyethylene* 20mm u 25mm.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 10th June, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/27/2003. Crew cabs.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 18th June, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/29/2003. Hot asphalt surfacing at Ta' Qali Pumping Station.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/28/2003. Sharepoint portal software licences.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from the 6th June, 2003.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st July, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/30/2003. Supply of polyethylene pipes (period contract).

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st July, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/31/2003. Polyethylene pipes 20mm and 25mm.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th June, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, għal:–

*Avviż Nru. 118. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, *Plot* 16, Ħ'Attard , Triq Kananea. Offerti taħt Lm12,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 119. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 39, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 120. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 121. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 122. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 123. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm18,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 124. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 27th June, 2003, for:–

*Advt. No. 118. Sale tale quale of premises No. 3, Plot 16, Attard, Triq Kananea. Offers below Lm12,000 will not be considered.

*Advt. No. 119. Sale tale quale of premises No. 39, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,200 will not be considered.

*Advt. No. 120. Sale tale quale of premises No. 49, Birzebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 will not be considered.

*Advt. No. 121. Sale tale quale of premises No. 12, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

*Advt. No. 122. Sale tale quale of premises No. 25, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

*Advt. No. 123. Sale tale quale of premises No. 2, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm18,000 will not be considered.

*Advt. No. 124. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

*Avviż Nru. 125. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 125. Sale tale quale of premises No. 23, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

*Avviż Nru. 126. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, *Plot* F, il-Mosta, Triq is-Sgħajtar. Offerti taħt Lm10,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 126. Sale tale quale of premises No. 2, Plot F, Mosta, Triq is-Sgħajtar. Offers below Lm10,000 will not be considered.

*Avviż Nru. 127. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk A, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 127. Sale tale quale of premises No. 8, Block A, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,500 will not be considered.

*Avviż Nru. 128. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Blokk D, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 128. Sale tale quale of premises No. 25, Block D, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,500 will not be considered.

*Avviż Nru. 129. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 57, Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 129. Sale tale quale of premises No. 57, Binja Buqana, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offers below Lm4,300 will not be considered.

*Avviż Nru. 130. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 130. Sale tale quale of premises No. 21, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offers below Lm3,600 will not be considered.

*Avviż Nru. 131. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 40, Blokk 4B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 131. Sale tale quale of premises No. 40, Block 4B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

*Avviż Nru. 132. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 7B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 132. Sale tale quale of premises No. 8, Block 7B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

*Avviż Nru. 133. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 134. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 13B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 135. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 136. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,700 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 137. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk K, Ta' Ġiorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 138. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru.13, Blokk K, Ta' Ġiorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 139. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, Brittanic Alley, Ħal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 133. Sale tale quale of premises No. 8, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

*Advt. No. 134. Sale tale quale of premises No. 8, Block 13B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

*Advt. No. 135. Sale tale quale of premises No. 5, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

*Advt. No. 136. Sale tale quale of premises No. 21, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,700 will not be considered.

*Advt. No. 137. Sale tale quale of premises No. 4, Block K, Ta' Ġiorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

*Advt. No. 138. Sale tale quale of premises No. 13, Block K, Ta' Ġiorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,500 will not be considered.

*Advt. No. 139. Sale tale quale of premises No. 3, Brittanic Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,400 will not be considered.

*Avviż Nru. 140. Bejgh *tale quale* tal-fond Nru. 7, Brittanic Alley, Ħal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 141. Bejgh *tale quale* tal-fond Nru. 9, Blokk O, Triq Ġużeppi Vella, Ħaż-Żabbar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

*Advt. No. 140. Sale tale quale of premises No. 7, Brittanic Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm 1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,600 will not be considered.

*Advt. No. 141. Sale tale quale of premises No. 9, Block O, Triq Ġużeppi Vella, Żabbar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

*Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

6th June, 2003

DIPARTIMENT TAL-BIBLJOTEKI U ARKIVJI

Id-Direttur, Dipartiment tal-Bibljoteki u Arkivji, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 1/2003. Restawr tal-faċċata tal-ġenb ta' l-Arkivji Nazzjonali, Ex-sptar ta' Santu Spiritu, ir-Rabat, Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni, Bibljoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta, CMR 02, bejn it-8.30 a.m u nofsinhar u bejn is-1.30 p.m. u l-4.00 p.m. (Nru. tat-telefon 21 243 230).

Is-6 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF LIBRARIES AND ARCHIVES

The Director, Department of Libraries and Archives, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th June, 2003, for:–

Advt. No. 1/2003. Restoration of the side elevation of the National Archives, ex-Santo Spirito Hospital, Rabat, Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the National Library, Administration Section, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta, CMR 02, between 8.30 a.m. and noon and between 1.30 p.m. and 4.00 p.m. (Telephone No. 21 243 230).

6th June, 2003

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 68/03. Tindif *'One Time'* ta' diversi skejjel primarji u sekondarji f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 fuq ġbir tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinksibu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. Nru. 21 340 434, Fax Nru. 21 336487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 23rd June, 2003, for:-

Advt. No. FTS 68/03. 'One Time' cleaning of various primary and secondary schools in Malta.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, 2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

6th June, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL ŻVILUPP TA' MALTA

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003, fl-Uffiċċju tal-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. MDC/ROS/QUOT/40/03/A. Formazzjoni ta' sistema ta' kontroll tat-traffiku fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.

*Avviż Nru. MDC/ROS/QUOT/40/03/B. Formazzjoni ta' sistema ta' kontroll tat-traffiku fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.

*Avviż Nru. MDC/ROS/QUOT/40/03/C. Formazzjoni ta' sistema ta' kontroll tat-traffiku fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Fabbrika UB8 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

The Chairman, Malta Development Corporation, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Malta Development Corporation Office at San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 18th June, 2003, for:–

*Advt. No. MDC/ROS/QUOT/40/03/A. Formation of traffic control system at Ħal Far Industrial Estate.

A fee of Lm5 is to be paid.

*Advt. No. MDC/ROS/QUOT/40/03/B. Formation of traffic control system at Ħal Far Industrial Estate.

A fee of Lm5 is to be paid.

*Advt. No. MDC/ROS/QUOT/40/03/C. Formation of traffic control system at Ħal Far Industrial Estate.

A fee of Lm5 is to be paid.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender and further information may be obtained from The Malta Development Corporation Office, Factory UB8 at San Ġwann Industrial Estate, on any working day between 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

6th June, 2003

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju 2003, fl-Uffiċċju tal-*Heritage Malta*, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 74/2003/T. Provvista u tqegħid ta' art ta' l-irħam fil-Mużew Marittimu, il-Birgu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 11th June 2003, for:-

Advt. No. HM 74/2003/T. Supply and laying of marble flooring at the Maritime Museum, Vittoriosa.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th June, 2003

HERITAGE MALTA

Talba għal Proposti - Provvista ta' Pubblikazzjonijiet u Oġġetti oħra ta' Bejgħ bl-Imnut

Heritage Malta, permezz tad-ditta sussidjarja tagħha Heritage Malta Services Ltd, se toffri għall-bejgħ bl-imnut oġġetti ta' kwalità tal-mużewijiet fil-mużewijiet u postijiet oħra taħt l-amministrazzjoni tagħha.

Partijiet interessati li jistgħu joffru oġġetti ta' kwalità, inklużi pubblikazzjonijiet, għall-bejgħ bl-imnut f'dawn il-postijiet prestiġjużi huma mistiedna li jibagħtu espressjoni ta' interess, u fejn relevanti, kampjuni relevanti ta' materjal. Dettalji ta' bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut kif ukoll kull kondizzjoni oħra proponuta għandhom jintbagħtu lil:–

L-Uffiċċjal Eżekuttiv Ewlieni
Heritage Malta,
Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija,
Auberge de Provence,
Triq ir-Repubblika
Valletta CMR 04

mhux aktar tard minn nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ġunju, 2003.

Il-proposti kollha jiġu ttrattati bl-akbar kunfidenza.

Heritage Malta Services Ltd se tikkunsidra l-materjal ta' kwalità kollu, inklużi kartolini, *souvenirs*, ħġieġ, statwetti, minjaturi, mudelli, bizzilla, eċċ. L-oġġetti proposti kollha għall-bejgħ bl-imnut għandu jkollhom rilevanza diretta mal-wirt kulturali ta' Malta u għandhom jissodisfaw kundizzjonijiet stretti ta' kwalità.

HERITAGE MALTA

Request for Proposals - Provision of Publications and other retail items

The Heritage Malta, through its subsidiary Heritage Malta Services Ltd. will be offering retail quality museum merchandise from within the museums and sites under its management.

Interested parties who can offer quality merchandise, including publications, for retail at these prestigious outlets are invited to submit expressions of interest, and where relevant samples of material. Details of wholesale and retail prices as well as any other proposed conditions are to be forwarded to:

The Chief Executive Officer,
Heritage Malta,
National Museum of Archaeology,
Auberge de Provence,
Republic Street,
Valletta CMR 04

by not later than Friday, 13th June, 2003.

All proposals will be treated in strict confidence.

Heritage Malta Services Ltd. will consider all quality material, including postcards, souvenirs, glass, statuettes, miniatures, models, lace, etc. All proposed retail items must have direct relevance to the cultural heritage of Malta and meet stringent quality standards.

Heritage Malta Services Ltd hija wkoll interessata f'li tikkummissjona partijiet terzi biex jippubblikaw kotba gwida għal mużewijiet u siti ta' wirt storiku taħt l-amministrazzjoni tagħha. Dan jinkludi l-kitba u/jew l-editjar ta' kontenut u d-disinn tal-pubblikazzjonijiet. Heritage Malta Services Ltd hija interessata wkoll f'li tidħol f'*joint ventures* ma' partijiet terzi għal dan il-għan.

B'żieda ma' dan, Heritage Malta Services Ltd tixtieq tirċievi dettalji minn partijiet interessati li jkunu jridu li jikkoperaw bi thejjija u l-pubblikazzjoni ta' rivista regolari li tkun immirata wkoll biex tagħmel aħjar l-esperjenza ta' min iżur il-post. Aktar dettalji jintbagħtu lil dawk li juru l-interess tagħhom.

Heritage Malta Services Ltd iżżomm id-dritt assolut fl-għażla tagħha tal-materjal propost għall-bejgħ, inkluż id-dritt li tirrofta xi proposta jew il-proposti kollha. Heritage Malta Services Ltd ma tkunx marbuta li tagħti raġunijiet għalfejn tkun laqgħet jew irrifjutat proposta partikulari.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Heritage Malta Services Ltd. is also interested in commissioning third parties to publish guide books for museums and heritage sites under its management. This includes the writing and or editing of content and the design of publications. Heritage Malta Services Ltd. is also interested in entering into joint ventures with third parties for this purpose.

Furthermore Heritage Malta Services Ltd. would like to receive details from interested parties who would be willing to co-operate in the preparation and publication of a regular magazine that is also aimed at enhancing the visitor experience. Further details will be submitted to those who express their interest.

Heritage Malta Services Ltd. reserves absolute discretion in its choice of proposed retail material, including the right to reject any or all of the proposals. Heritage Malta Services Ltd. will not be bound to give reasons for the acceptance or rejection of a particular proposal.

6th June, 2003

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta *jgħarraf illi:-*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju 2003, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 73/2003/T. Disinn, provvista u stallazzjoni ta' *hydraulic platform lift* għal persuni bi bżonnijiet speċjali fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Friday, 20th June 2003, for:-

Advt. No. HM 73/2003/T. Design, supply and installation of a hydraulic platform lift for persons with special needs at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 22/03. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema ta' ventilazzjoni ta' l-Istitut ta' l-Arti u Disinn MCAST, Tarġa Gap.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 23/03. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' stallazzjoni ta' l-elettriku fl-Istitut ta' l-Arti u Disinn MCAST, Tarġa Gap, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, at the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Wednesday, 11th June, 2003, receives offers from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 22/03. Supply, installation and commissioning of ventilation system at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. MCAST T. 23/03. Supply, installation and commissioning of electrical installation at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap, Mosta.

A fee of Lm15 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Wednesday, 11th June 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

6th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 24/03. Provvista ta' dwal biss fl-Istitut ta' l-Arti u Disinn ta' l-MCAST, Tarġa Gap, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 25/03. Provvista u stallazzjoni ta' suffetti fl-Istitut ta' l-Arti u Disinn ta' l-MCAST, Tarġa Gap, il-Mosta.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, at the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Monday, 16th June, 2003, receives offers from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 24/03. Supply only of luminaires at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap, Mosta.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. MCAST T. 25/03. Supply and installation of suspended ceilings at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap, Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Monday, 16th June 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

6th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 26/03. Provvista ta' *computer projectors.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that up to noon of Wednesday, 18th June, 2003, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 26/03. Supply of computer projectors.

A fee of Lm15 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Wednesday, 18th June, 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

6th June, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ġunju, 2003, fil-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/109/03. Provvista ta' *multi-media filters* u *re-mineralisation unit* għall- *polishing plant* ta' l-ilma.

Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 2003, fil-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/110/03. Provvista ta' *8" brackish water reverse osmosis membrane elements*.

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor rigward il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-*Reverse Osmosis*, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 10th June, 2003, for:–

Advt. No. MDS/109/03. Supply of multi-media filters and re-mineralisation unit for a water polishing plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 17th June, 2003, for:–

Advt. No. MDS/110/03. Supply of 8" brackish water reverse osmosis membrane elements.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

6th June, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PS 16/2003. Bejgħ *tale quale* ta' makkinarju goff mhux servibbli, skart tal-ħadid u materjal ieħor ta' l-injam f'dik li kienet l-Iskola tas-Snajja Umberto Calosso, Sta. Venera.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti ohra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 108) tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa ta' l-Offerti fit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 108), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director General (Education) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 20th June, 2003, for:-

Advt. No. PS 16/2003. Sale tale quale of unserviceable heavy machinery, iron scrap and other wooden material at the ex-Umberto Calosso Boys' Trade School, Sta. Venera.

A fee of Lm5 is to be paid for the tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents are obtained on application from the Procurement Section (Room 108) of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Offers should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box at the Procurement Section (Room 108), Education Division, Floriana.

6th June, 2003

SKOLA SEKONDARJA TAS-SUBIEN
SAN FRANĠISK TA'ASSISI, STA. VENERA

Il-Kap ta' l-Iskola jgħarraf illi:-

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. Nru. 1/03. *Digital A4 duplicator copy printer* b' *digital scannar*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta'Assisi, Sta. Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jingħalqu fl-*envelope* indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet, li tinsab fl-Iskola tas-Snajja Umberto Calosso, Sta. Venera.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

ST FRANCIS OF ASSISI BOYS' SECONDARY
SCHOOL, STA. VENERA

The Head of School notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Monday, 16th June, 2003, for:-

Quot. No. 1/03. Digital A4 duplicator copy printer with digital scannar.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents are obtained on application from the St Francis of Assisi Boys' Secondary School, St. Venera, on any working day between 8.00 a.m. and 11.00 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at Umberto Calosso Trade School, Sta. Venera.

6th June, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. Nru. QACB/1/03. *Solid oak cupboard* (2 bibien), siġġijiet għall-klassi (qies tan-nofs) u mwejjed ta' b'wieħed għat-tfal (wiċċ ċatt).

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jinkisbu mill-Iskola Primarja 'A', Ġorġ Zammit, 38, Misraħ Federico Maempel, Ħal Qormi (San Ġorġ) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jingħalqu fl-*envelope* indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-Kaxxa Kannella tal-Kwotazzjonijiet, li tinsab fl-Uffiċċju tal-Kap, fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 27th June, 2003, for:-

Quot. No. QACB/1/03. Solid oak cupboard (2 door), classroom chairs (medium size) and children's single tables (flat tops).

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Ġorġ Zammit, Primary School 'A', 38, Misraħ Federico Maempel, Qormi (St George) on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Brown Quotation Box, located at the Head's Office of the above mentioned school.

6th June, 2003

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur għas-Servizzi Korporattivi, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, fil-Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 5/2003. Kiri ta' żewġ karozzi bl-arja kondizzjonata għall-*Performance Monitoring Unit* fil-Ministeru għal Għawdex.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MINISTRY FOR GOZO

The Director Corporate Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, up to 10.00 a.m. of Monday, 23rd June, 2003, for:-

Advt. No. 5/2003. Hire of two air-conditioned self-drive cars for the Performance Monitoring Unit of the Ministry for Gozo.

Tenders should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

6th June, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E2238. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2239. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2240. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2241. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2242. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2243. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2244. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2245. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2246. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2247. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2248. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2249. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2250. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2251. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2252. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4023. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4024. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4025. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4026. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT PHARMACEUTICALS SERVICES

The Director Government Pharmaceuticals Services notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 26th June, 2003, for:-

Quot. No. E2238. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2239. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2240. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2241. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2242. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2243. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2244. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2245. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2246. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2247. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2248. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2249. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2250. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2251. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2252. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4023. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4024. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4025. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4026. Medical and surgical equipment.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceuticals Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

6th June, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Lulju, 2003, fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż MST. Nru. 349/03. *P.V.C. extension set.*

Avviż MST. Nru. 350/03. *Nystatin cream.*

Avviż MST. Nru. 351/03. *Nifedipine 20mg S/R tabs/caps.*

Avviż MST. Nru. 352/03. *Labetalol HCL 5mg/ml inj.*

Avviż MST. Nru. 353/03. *Dopamine 40mg/ml inj.*

Avviż MST. Nru. 355/03. *Gelatin tampons 8 x 2 x 1cm, 8 x 5 x 1cms.*

Avviż MST. Nru. 356/03. *Rae preformed endotracheal tubes sz: 6.0, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5mm.*

Avviż MST. Nru. 357/03. *Catheters suction sz: 18.*

Avviż MST. Nru. 358/03. *Hi - Lo endotracheal tubes sz: 8 and 9.*

Avviż MST. Nru. 359/03. *X-ray long film 35cms x 128cms (max. length).*

Avviż MST. Nru. 360/03. *Disposable Ba-Enema administration kits.*

Avviż MST. Nru. 361/03. *Water proof dressing.*

Avviż MST. Nru. 373/03. *Cresol and soap solution.*

Avviż MST. Nru. 379/03. *Amitripyline 10mg/5ml syrup.*

Avviż MST. Nru. 388/03. *Brimonidine tartrate 0.2% eye drops.*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 7th July, 2003, for the supply of:-

Advt. MST. No. 349/03. P.V.C. extension set.

Advt. MST. No. 350/03. Nystatin cream.

Advt. MST. No. 351/03. Nifedipine 20mg S/R tabs/caps.

Advt. MST. No. 352/03. Labetalol HCL 5mg/ml inj.

Advt. MST. No. 353/03. Dopamine 40mg/ml inj.

Advt. MST. No. 355/03. Gelatin tampons 8 x 2 x 1cm, 8 x 5 x 1cms.

Advt. MST. No. 356/03. Rae preformed endotracheal tubes sz: 6.0, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5mm.

Advt. MST. No. 357/03. Catheters suction sz: 18.

Advt. MST. No. 358/03. Hi - Lo endotracheal tubes sz: 8 and 9.

Advt. MST. No. 359/03. X-ray long film 35cms x 128cms (max. length).

Advt. MST. No. 360/03. Disposable Ba-Enema administration kits.

Advt. MST. No. 361/03. Water proof dressing.

Advt. MST. No. 373/03. Cresol and soap solution.

Advt. MST. No. 379/03. Amitripyline 10mg/5ml syrup.

Advt. MST. No. 388/03. Brimonidine tartrate 0.2% eye drops.

Tender forms and further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th June, 2003

TAQSIMA TAS-SAĦĦA – TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Avviż. Nru. CAP. T. 08/03. Provvista ta' *blood bank refrigerators.*

Avviż. Nru. CAP. T. 09/03. Provvista ta' *heavy duty lab refrigerators.*

Avviż. Nru. CAP. T. 10/03. Provvista ta' *bipap home ventilator.*

Avviż. Nru. CAP. T. 11/03. Provvista ta' *external single chamber temporary cardiac pacemaker.*

Avviż. Nru. CAP. T. 12/03. Provvista ta' *external dual chamber temporary cardiac pacemaker.*

HEALTH DIVISION – PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th June, 2003, for:-

Advt. No. CAP. T. 08/03. Supply of blood bank refrigerators.

Advt. No. CAP. T. 09/03. Supply of heavy duty lab refrigerators.

Advt. No. CAP. T. 10/03. Supply of bipap home ventilator.

Advt. No. CAP. T. 11/03. Supply of an external single chamber temporary cardiac pacemaker.

Advt. No. CAP. T. 12/03. Supply of an external dual chamber temporary cardiac pacemaker.

Avviż. Nru. CAP. T. 13/03. Provvista ta' *volumetric pumps*.

Avviż. Nru. CAP. T. 14/03. Provvista ta' *fiberoptic nasopharyngoscope*.

Avviż. Nru. CAP. T. 15/03. Provvista ta' *dental units*.

Kwot. Nru. CAP. Q. 01/03. Provvista ta' *electronic foetal heart detectors*.

Kwot. Nru. CAP. Q. 14/2000. Provvista ta' *laryngeal minor warmers*.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, *Medical Stores Building*, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

Advt. No. CAP. T. 13/03. Supply of volumetric pumps.

Advt. No. CAP. T. 14/03. Supply of fiberoptic nasopharyngoscope.

Advt. No. CAP. T. 15/03. Supply of dental units.

Quot. No. CAP. Q. 01/03. Supply of electronic foetal heart detectors.

Quot. No. CAP. Q. 02/03. Supply of laryngeal minor warmers.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Projects Division, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th June, 2003

MANAGEMENT AND PERSONNEL OFFICE

Espressjoni ta' Interess

Riservar ta' Kmamar tal-Konferenzi sabiex isiru Eżamijiet għall-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea

L-Uffiċċju Ewropew tas-Selezzjoni tal-*Personnel* (EPSO) ta' l-Unjoni Ewropea jista' jkollu bżonn jorganizza xi eżamijiet fix-xhur u s-snin li ġejjin fil-pajjiżi li qegħdin fil-proċess ta' sħubija, fosthom Malta, u li għalihom jaħsbu li jkun hemm numru konsiderevoli ta' kandidati.

Għaldaqstant, l-EPSO qegħdin jistudjaw il-possibiltà li jużaw ċentri adattati li jkunu jistgħu jipprovdu kmamar għall-eżamijiet li jkun fihom mejda u siġġu għal kull kandidat. Il-kmamar jistgħu jkunu f'ċentri tal-laqgħat, *hotels*, bini tal-Gvern, ċentri sportivi, eċċ.

Dawk interessati li jissottomettu informazzjoni fuq il-kumpanija/organizzazzjoni tagħhom għall-konsiderazzjoni ta' l-EPSO aktar 'il quddiem jistgħu jiksbu iżjed dettalji dwar il-ħtiġiet billi jaqbdu ma' l-Assistent Direttur, *Research,* fid-Dipartiment tal-*Policy and Planning, Management and Personnel Office, OPM,* fuq in-numru tat-telefon 22996305 jew 21225231. L-informazzjoni, bil-miktub, li għandha tasal fl-uffiċċju tad-Direttur *Policy and Planning, Management and Personnel Office,* l-Ewwel Sular, Kamra 40, l-Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, Valletta CMR 02 sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, tiġi mibgħuta lill-EPSO sabiex tintuża minnhom fil-futur.

Wieħed jista' wkoll jara l-ħtiġiet ta' l-EPSO fuq il-*website* tal-MPO http://www.mpo.gov.mt/manperoffice/eu_notices.htm.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MANAGEMENT AND PERSONNEL OFFICE

Expression of Interest

Reservation of Conference Rooms for the Organisation of Examinations for the Institutions of the European Union

The European Personnel Selection Office (EPSO) of the European Union may need to organise several examinations throughout the coming months and years in the enlargement countries, including Malta, and they expect a substantial number of candidates to sit for such examinations.

For this purpose, EPSO are exploring the possibility of using adequate centres that can provide examination rooms to be set up with a table and chair for each of the candidates. The rooms could be situated in convention centres, hotels, Government buildings, sporting centres, etc.

Those interested to submit information about their company/organisation for future consideration by EPSO, may obtain further details regarding requirements by contacting the Assistant Director, Research, at the Department of Policy and Planning, Management and Personnel Office, OPM, on telephone number 22996305 or 21225231. The information, in writing, will be received by the Director Policy and Planning, First Floor, Room 40, Management and Personnel Office, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta CMR 02, by not later than noon of Friday, 27th June, 2003. The information received would be transmitted to EPSO for future reference.

The requirements stipulted by EPSO may also be viewed on the MPO website at http://www.mpo.gov.mt/manperoffice/eu_notices.htm.

6th June, 20031

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' Ġunju 2003 jilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti tal-kunsill f'Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, Valletta għall-kiri u stallazzjoni ta':

(a) sistema ta' *reinforced sound*

(b) tagħmir tad-dawl għall-palk

għall-*Malta Jazz Festival* li se jsir f'Ta' Liesse, Valletta fit-18, 19 u 20 ta' Lulju, 2003.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 230, Casa Gaspe, Triq ir-Repubblika, Valletta, waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that up to 10.00 a.m. of Thursday, 19th June 2003 separate sealed tenders will be received at the council's office at Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, Valletta for the hiring and installation of:

(a) reinforced sound system

(b) stage lighting equipment

for the Malta Jazz Festival to be held at Ta' Liesse, Valletta on the 18th, 19th and 20th July, 2003.

Forms of tender may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, Valletta, during normal office hours.

6th June, 2003

KUNSILL LOKALI MOSTA

Il-Kunsill Lokali Mosta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Lulju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti fil-Kunsill Lokali Mosta jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. KLM 16/03. Tindif u manutenzjoni ta' *parks* u ġonna.

Għandu jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. KLM 17/03. Knis u tindif tat-toroq.

Għandu jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. KLM 18/03. Servizzi ta' *accountancy*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dawn id-dokumenti jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Mosta, Ċentru Ċiviku, Triq il-Kostituzzjoni, Mosta MST 03, minn nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju, 2003. L-offerti jinfetħu minnufih fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Offerti kkonsenjati mingħajr il-*bid-bond* jew wara d-data u l-ħin stipulat, ma jiġux ikkunsidrati.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

MOSTA LOCAL COUNCIL

The Mosta Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be deposited in the tender box at the Mosta Local Council by noon of Friday, 11th July, 2003, for:-

Advt. No. KLM 16/03. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. KLM 17/03. Street sweeping and cleaning.

A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. KLM 18/03. Accountancy services.

A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

These documents can be collected from the Mosta Local Council's office, Ċentru Ċiviku, Triq il-Kostituzzjoni, Mosta MST 03, as from Wednesday, 11th June 2003, onwards. The tenders will be opened immediately at the closing date and time.

Tenders which are submitted without the relevant "bid bond" or after the closing date and time, will not be considered.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

6th June, 2003

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill għal:-

Avviż Nru. LCS33/03. Knis u tindif ta' toroq.

Avviż Nru. LCS32/03. Ġbir ta' skart domestiku u kummerċ jali u *bins-on-wheels*.

Avviż Nr. LCS31/03. Bini ta' ħitan tas-sejjieħ.

Avviż Nru. LCS28/03/03. Sinjali u marki tat-traffiku.

Avviż Nru. LCS30/03. Provvista ta' asfalt kiesaħ.

Avviż Nru. LCS29/03. Tħawwil fi spazji pubbliċi.

Avviż Nru. LCS35/03. Manutenzjoni u kostruzzjoni ta' bankini u sqaqien b'użu ta' metodi differenti.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill, 20, Pjazza San Nikola, is-Siġġiewi QRM 14 għall-ħlas ta' Lm15 għal kull dokument, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fil-ġurnata u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża. Offerti konsenjati wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders should be deposited in the Council's tender box by not later than noon of Monday, 16th June, 2003, for :-

Advt. No. LCS33/03. Street sweeping and cleaning.

Advt. No. LCS32/03. Collection of household and commercial waste and bins-on-wheels.

Advt. No. LCS31/03. Construction of rubble walls.

Advt. No. LCS28/03/03. Traffic signs and markings.

Advt. No. LCS30/03. Supply of cold asphalt.

Advt. No. LCS29/03. Planting of public spaces.

Advt. No. LCS35/03. Maintenance and construction of pavements and alleys using different methods.

Tender documents may be collected from the Council's Office, 20, Pjazza San Nikola, Siġġiewi QRM 14 against a payment of Lm15 each, from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon.

The tenders will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous tender. Late tenders will not be accepted.

6th June, 2003

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ġunju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċju tal-Kunsill Lokali jintlagħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 05/2003. Xiri ta' polza ta' assigurazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 06/2003. Traqqigħ.

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be deposited in the tender box available at the Local Council's office by not later than noon of Monday, 23rd June, 2003, for:-

Advt. No. 05/2003. Purchase of insurance coverage.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 06/2003. Patching.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 07/2003. Distribuzzjoni ta' ktieb (3,500 kopja) "San Pawl il-Baħar - A Guide". Kopja ta' dan il-ktieb se tingħata lill-offerenti prospettivi kollha.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill , Triq San Pawl, San Pawl il-Baħar SPB 09, sa mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta l-iżjed offerta vantaġġjuża.

Is-6 ta' Ġunju, 2003

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 07/2003. Distribution of a book (3,500 copies) "San Pawl il-Baħar - A Guide". A copy of the book will be given to all prospective tenderers.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Tender documents may be collected from the Council's office, Triq San Pawl, San Pawl il-Baħar SPB 09, by not later than Monday, 16th June, 2003.

The Council reserves the right to reject the most advantageous offer.

6th June, 2003

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

adsorptive conjugate comprising rubber-latex composition and N-(7-(3-O-(aminocarbonyl)-5,5-di-C-methyl-4-O-methyl-á-L-lyxopyranosyl) oxy-4-hydroxy-8 methyl-2-oxo-2H-1-benzopyran-3-yl)-4-hydroxy-3-(3-methyl-2butenyl)benzamide on the surface with anti – microbial activity' – PAT NO 1819

in the name of Consultania GmbH, Planegger Str 6, Planegg 82152, Germany, the inventor being *Heinz R Schneider, Reisinger Str 5, 3011, Munchen 80337, Germany,* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

6th June, 2003

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

ZIRCONIUM-INDENYL-METALLO-COMPLEX PROVIDING ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1820

in the name of Safetec GmbH, Vom-Stein-Str 14, Friedrichshafen, 88045, Germany, the inventor being *Fred O Zeiske, Orlean Str 14, Muenchen, 8000, Germany,* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

6th June, 2003

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

DERIVATIVE OF SUBSTITUTED 1,3 THIAZOLES WITH ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1822

in the name of Safetec GmbH, Vom-Stein-Str 14, Friedrichshafen, Germany, the inventor being *A. Emil Neumann, St Vincence Str 19, Muenchen, Germany,* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
6th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled

DERIVATIVE OF ISONICOTINIC ACID WITH ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1824

in the name of Consultania GmbH, Planegger Str 6, Planegg 82152, Germany, the inventor being *Heinz R Schneider, Reisinger Str 5/3011, 80337 Munchen, Germany,* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
6th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'COVALENT CONJUGATE COMPRISING RUBBER-LATEX COMPOSITION AND DERIVATIVE OF BENZOIC ACID ON THE SURFACE WITH ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1826

in the name of Consultania GmbH, Planegger Str 6, Planegg 82152, Germany, the inventor being *Frank Hoffmann, Pestalozzi Str 7, Bernsdorf 02994, Germany,* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
6th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

836

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Leon Azzopardi bin Mariella Magro u Kevin Azzopardi li jġib in-numru 4681 tas-sena 1997, fis-sens illi fil-parti taċ-ċertifikat fil-kolonna intestata 'Jekk tifel jew tifla', il-kelma 'Female' għandha tiġi kkanċellata u sostitwita bil-kelma 'Male'.

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili.

Illum, 2 ta' Mejju, 2003.

JOELLE CAMILLERI, B.COM.
Deputat Reġistratur

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts ordered the correction of the Act of Birth of Leon Azzopardi son of Mariella Magro and Kevin Azzopardi, bearing the number 4681 of the year 1997, in the sense that in the act where it gives particulars respecting, precisely, in the column entitled 'Sex', the word 'Female' should be cancelled and substituted by the word 'Male'.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts.

This, 2nd day of May, 2003.

JOELLE CAMILLERI, B.COM.
Deputy Registrar

837

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Marzu 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Mary Azzopardi, 12 A, Verdala Street, Bormla, ippreżentat ċitazzjoni fit-13 ta' Ġunju 2002, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Aref Hamed, Fl 1A, Triq in-Nadur, Mario Flats, Marsascala, fejn talbet il-konvenut;

Għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex tiddikjara dan iż-żwieġ null ai termini ta' l-Artikolu 19(1) (F) ta' l-Att dwar iż-Żwieġ.

Bl-ispejjeż il-konvenut imħarrek għas-subizzjoni.

Il-kawża, fuq imsemmija, Ċitazzjoni Nru 679/02 RCP, fl-ismijiet Azzopardi Mary vs Hamed Aref, ġiet differita għall-aħħar darba għan-notifika, għad-9 ta' Ottubru, 2003, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 3 ta' Ġunju, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 12th March 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Mary Azzopardi, 12 A, Verdala Street, Bormla, filed a writ of summons on the 13th June 2002, in the First Hall Civil Court, against Aref Hamed, Fl 1a, Nadur Street, Mario Flats, Marsascala, wherein, she asked the defendant;

Why this Honourable Court should not declare null the marriage in terms of Article 19(1) (F) of the Marriage Act.

With costs, against, the defendant summoned so that a reference to his oath be made.

The cause, above mentioned writ of summons number 679/02 RCP, in the names Azzopardi Mary vs Hamed Aref, was put off for the last time in order that service be effected, to the 9th October 2003, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today, 3rd June, 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts

838

EDITT GĦALL-AĦBARIJIET DWAR PERSUNI ASSENTI

fit-termini ta' l-artikolu 195 tal-Kap. 16 maħruġ mir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum it-2 ta' Ġunju 2003

BILLI Bernarda Buttigieg u oħrajn b'rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2003 (Rikors Nru 70/2003(CSH) fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja talbu l-ħatra ta' kuratur għall-assenti:

Marianna sive Maria Sultana, gia mart Victor Sultana u bint Carmelo Theuma u Carmela neè Attard li, skond kif dikjarat fl-istess rikors, iżżewġet fis-7 ta' Awissu 1900 u ftit wara kienet emigrat lejn Bona, l-Alġerija, fejn kienet tgħix fl-1948 u minn dak inhar 'il hawn ħadd ma sema' ħbarha, ħadd ma jaf jekk metitx, u jekk mietet min huma uliedha;

Carmela mart Giuseppe Gasciolli, Giuseppina mart Paolo Sultana, Giorgio, Giovanna, Publio, Francesco u Rita, ilkoll aħwa Theuma, ulied Giusepp Theuma u Rosina neè Gauci, ilkoll imweldin u kienu residenti f'Bona, l-Alġerija, li skond kif dikjarat fl-istess rikors, għal dawn l-aħħar ħamsin sena ħadd ma sema' ħbarhom u ħadd ma jaf jekk metux, u jekk mietu min huma wliedhom.

Kull min għandu aħbarijiet li 'l fuq imsemmija persuni għadhom ħajjin, huwa mitlub li jagħtihom lir-Reġistratur tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja sabiex din il-Qorti tkun taf bihom, fi żmien xahar li jibda jgħodd minn dakinhar li joħroġ dan l-editt fil-Gazzetta tal-Gvern.

Din hija l-ewwel darba minn darbtejn li dan l-editt qiegħed jiġi ppubblikat, u dan ai termini ta' l-artikolu 195 tal-Kodiċi Ċivili.

B'ordni tal-Qorti.

ANTHONY MIZZI
Deputat Reġistratur

EDICT FOR INFORMATION RESPECTING ABSENT PERSONS

in terms of section 195 of Cap. 16 issued from the Registry of the Court of Magistrates (Gozo) (Voluntary Jurisdiction)

This 2nd June 2003

WHEREAS Bernarda Buttigieg and others by an application filed on the 7th May 2003 (Application number 70/2003(CSH) in the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, requested the appointment of curators for the absent:

Marianna sive Maria Sultana, formerly wife of Victor Sultana and daughter of Carmelo Theuma and Carmela neè Attard, who, according to applicants, got married on the 7th August 1900 and shortly afterwards emigrated to Bona, Algeria, where she was residing in 1948 and ever since no one had any news of her, or whether she has died, and if so who are her offsprings;

Carmela wife of Giuseppe Gasciolli, Giuseppina wife of Paolo Sultana, Giorgio, Giovanna, Publio, Francesco and Rita, all siblings Theuma, children of Giusepp Theuma and Rosina neè Gauci, all of whom were born in and used to live in Bona, Algeria, and who according to applicants, no one had any news of them for these past fifty years, and no one knows whether they have died or not, and if so who are their offsprings.

Whosoever has any news of the existence of the abovesaid persons is required to communicate it to the Registrar of the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, for the information of the said Court, within one month from the day of the publication of this edict in the Government Gazette.

This is the first out of two instances that this edict is being published, and this in terms of section 195 of the Civil Code.

By order of the Court.

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

839

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-7 ta' April, 2003, tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Carmelo sive Charles Muscat bħala prokuratur ta' l-assenti Giuseppi Galea u Maria Assunta Muscat, Rita Bezzina u Beatrice Muscat, talbet il-ħruġ ta' mandat ta' żgumbrament kontra Silvio Roberts mill-fond 57, Triq Giuseppi Callus, il-Mosta, skond is-sentenza mogħtija fis-26 ta' Novembru, 2002. Din it-talba ġiet milqugħa fit-tlettax ta' Frar 2003.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum, 3 ta' Ġunju, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree dated the 7th of April, 2003, has ordered the publication of the extract that appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Carmelo sive Charles Gauci Muscat as a mandatory for the absent Giuseppi Galea and Maria Muscat, Rita Bezzina and Beatrice Muscat prayed for the issuing of a warrant of eviction against Silvio Roberts from premises address 57, Giuseppi Callus Street, Mosta, according to the judgement given on the 26th of November 2002. This application was granted on the 13th of February 2003.

Registry of the Inferior Courts today, 3rd of June, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

840

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Frar 2003 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, ippreżenta ittra uffiċjali fid-19 ta' Novembru 2002 sabiex fi żmien jumejn min-notifika tal-preżenti Francis Xavier Borg iħallas l-ammont ta' elfejn seba' mija u għaxar liri Maltin u erbgħin ċenteżmu (Lm2,710.40).

Bl-interessi u bl-ispejjeż

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum, 3 ta' Ġunju, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree dated the 6th of February, 2003, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

The Commissioner of Value Added Tax of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara filed a judicial letter on the 19th of November, 2002, wherein it called upon Francis Xavier Borg so that he pays the sum due of two thousand and seven hundred and ten Maltese Liri and forty cents (Lm2,710.40).

With expenses and interests to be held against the same.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), the 3rd of June, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

841

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-15 ta' Mejju 2003 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Nutar Mark Anthony Sammut ta' 215/3 ta' Triq l-Ifran,Valletta, ippreżenta ittra uffiċjali fejn interpella lil Christopher u Giorgina konjugi Bonello "Chirisgin",Triq in-Nissieġ, Ħaż-Żabbar, sabiex fi żmien tlett ijiem mill-lum iħallsu l-ammont ta' mitejn u ħdax-il lira Maltija u tletin ċenteżmu (Lm211.30) rappreżentati l-bilanċ dovut għar-raġunijiet indikati fl-ittra uffiċjali.

Bl-ispejjeż u bl-interessi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum, 3 ta' Ġunju, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree dated the 15th of May, 2003, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap.12).

Notary Mark Anthony Sammut of 215/3 of Old Bakery Street, Valletta, filed a judicial letter wherein it called upon Christopher and Giorgina spouses Bonello of "Chirisgin", Triq in-Nissieġ, Żabbar, so that within three days from today they pay the amount due of two hundred and eleven liri and thirty cents (Lm211.30) which represents the total amount as outlined in the judicial letter.

With costs and interests.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 3rd of June, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

842

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-24 ta' Frar 2003 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Il-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma ta' Triq Qormi, Marsa, ippreżenta ittra uffiċjali fejn interpella lil Frank Roe ta' 7, Qasam tal-Bini Blokk E5, Ta' Xbiex, sabiex fi tlett ijiem mil-lum iħallas l-ammont ta' tliet mija u sebgħa u erbgħin lira Maltija u tnax-il ċenteżmu (Lm347.12) rappreżentanti l-bilanċ dovut għar-raġunijiet indikati fl-ittra uffiċjali.

Bl-ispejjeż u bl-interessi.

Reġistru tal-Qrati tal-Magistrati (Malta), illum, it-3 ta' Ġunju, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree dated the 24th of February, 2003, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

The Water Services Corporation of Qormi Road, Marsa, filed a judicial letter wherein it called upon Frank Roe of 7, Government Housing Block E5, Ta' Xbiex, so that within three days from today he pays the amount due of three hundred and forty seven Maltese liri and twelve cents (Lm347.12) which represent the amount due which represent the amount due as outlined in the judicial letter.

With costs and interests.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 3rd June 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

843

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fid-29 ta' Mejju 2003 (Digriet Nru 73/2003) ġiet INABILITATA mill-atti kollha tal-ħajja ċivili ROSE CAMILLERI, xebba, bint il-mejtin Anthony Camilleri u Maria neè Grima, imwielda l-Qala, Għawdex, u residenti x-Xewkija, Għawdex (Karta ta' Identità Nru 55610(G)).

L-Avukat Dott. Francesco Depasquale, ġie bl-istess digriet, nominat kuratur tagħha.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 3 ta' Ġunju 2003

ANTHONY MIZZI
Deputat Reġistratur

IT is hereby notified that in virtue of a decree given by the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction on the 29th May 2003 (Decree No. 73/2003), ROSE CAMILLERI, unmarried, daughter of the late Anthony Camilleri and the late Maria neè Grima, born in Qala, Gozo, and residing at Xewkija, Gozo (Identity Card No. 55610(G)), has been INCAPACITATED from performing all acts of civil life.

Advocate Dr Francesco Depasquale has been nominated as her curator, in virtue of the said decree.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Voluntary Jurisdiction.

This 3rd June 2003

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

844

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fit-12 ta' Marzu, 2003, fuq rikors ta' Rosario Cortis, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 12 ta' Ġunju, 2003, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar, għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Settembru, 2002, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taħt deskritta:

Il-fond Nru 34, bl-isem 'Cluster House', fi blokk B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa limiti tar-Rabat, stmat li jiswa Lm26,000.00c0.

L-imsemmi fond hu propjetà ta' Mario u Phyllis konjugi Cini.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-4 ta' Awissu, 2000.

Reġistru tal-Qrati Superjuri il-lum 20 ta' Mejju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 12th March, 2003 on the application of Rosario Cortis; Thursday 12th June, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 23rd September, 2002, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Tenement number 34, known as 'Cluster House', situated in block B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, limits of Rabat, valued at Lm26,000.00c0.

The said tenement is the property of Mario and Phyllis spouses Cini.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Paul Micallef A&CE on the 4th August, 2000.

Registry of the Superior Courts, this 20th day of May 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

845

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta Nru 27/2001 fl-ismijiet:-

HSBC Home Loans (Malta) Limited

vs

Joseph Friggieri et.

Imħallef: Onor Dott. Giannino Caruana Demajo, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta 6 ta' Mejju, 2003 favur ta' Jason Zammit bil-prezz ta' Lm3,000.00c0 għall-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Joseph u Sandra konjugi Friggieri, u cioè:

Il-fond bla numru u bl-isem 'Mystic Rose', fi Triq Indri Grima, l-Imsida, bil-garaxx u l-front garden anness mieghu, stmat li jiswa Lm48,000.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi HSBC Home Loans (Malta) Limited kiser il-kwindena u offra Lm3,100.00c0 għall-fond fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tat-Tlieta 24 ta' Ġunju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutanti, id-debituri eżekutati, il-liberitarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, is-27 ta' Mejju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 27/2001 in the names:

HSBC Home Loans (Malta) Limited

vs

Joseph Friggieri et.

Honourable Dr Giannino Caruana Demajo, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Tuesday 6th May, 2003, in favour of Jason Zammit for the price of Lm3,000.00c0 for the under-mentioned property belonging to Joseph and Sandra spouses Friggieri, namely:

Unnumbered tenement known as 'Mystic Rose', Indri Grima Street, Msida, with its garage and front garden, valued at Lm48,000.00c0.

Whereas HSBC Home Loans (Malta) Limited interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm3,100.00c0 for the said tenement.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday the 24th day of June, 2003, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today, the 27th day of May, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

846

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta Nru 104/2002 fl-ismijiet:-

Adrian Genovese

vs

Edward Farrugia et.

Imħallef : Onor Dott. Geoffrey Valenzia, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis 14 ta' Novembru, 2002 favur ta' Philip Borg Cardona bil-prezz ta' Lm4,200.00c0 għal-ewwel fond hawn taħt imsemmi, u favur ta' Francis Bugeja bil-prezz ta' Lm60.00c0 għat-tieni propjetà hawn taħt imsemmija, li jappartjenu lil kollečitanti kollha msemmija fl-Atti, u cioè:

Il-fond numru 12, Spinola Road, San Ġiljan, stmat li jiswa Lm8,000.00c0.

Is-Subdirett Dominju perpetwu ta' Lm12.22c0 gravanti art f'tal-Ħriereb, l-Imsida, stmat li jiswa Lm224.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Karl Farrugia Wismayer kiser l-kwindena u offra Lm4,350.00c0 għal-ewwel fond hawn fuq imsemmi u Dott. Alexander Cachia Zammit, M.D., kiser l-kwindena u offra Lm70.00c0 għat-tieni propjetà fuq imsemmija.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-propjetajiet hawn fuq imsemmija, il-jum tat-Tlieta, 1 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, il-liberitarji u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, it-30 ta' Mejju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 104/2002 in the names:

Adrian Genovese

vs

Edward Farrugia et.

Honourable Dr Geoffrey Valenzia, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Thursday 14th November, 2003 in favour of Philip Borg Cardona for the price of Lm4,200.00c0 for the first under-mentioned property, and in favour of Francis Bugeja for the price of Lm60.00c0 for the second under-mentioned property belonging to all the collicitators named in the same Acts, namely:

Tenement number 12, Spinola Road, St. Julians, valued at Lm8,000.00c0.

The Perpetual Sub Directum Dominium of Lm12.22c0 imposed on land at Tal-Ħriereb, Msida, valued at Lm224.00c0.

Whereas Karl Farrugia Wismayer interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm4,350.00c0 for the first said tenement and Doctor Alexander Cachia Zammit, M.D. interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm70.00c0 for the second said property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday the 1st day of July, 2003, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovables, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchasers and the last bidders.

Today, 30th day of May, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

847

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-28 ta' Frar, 2003 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Mejju, 2003 fuq rikors ta' Raymond Auto Dealer Limited ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 10 ta' Lulju, 2003, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-29 ta' Ottubru, 2002, li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:

1. Il-flat internament immarkat bin-Nru 15, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Sapphire', fi Triq San Franġisk, San Pawl il-Baħar, stmat li jiswa Lm45,000.00c0.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Michael Angelo Refalo fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-6 ta' Ġunju, 2001.

2. Garaxx fi stat ta' ġebel u saqaf, internament markat A11, formanti parti minn kumpless ta' garaxxijiet aċċessibbli minn drive-in komuni bla numru u bla isem li tagħti fuq Triq l-Għeneb, Ħaż-Żebbuġ, stmat li jiswa Lm3,000.00c0.

3. Garaxx fi stat ta' ġebel u saqaf, internament markat A12, formanti parti minn kumpless ta' garaxxijiet aċċessibbli minn drive-in komuni bla numru u bla isem li tagħti fuq Triq l-Għeneb, Ħaż-Żebbuġ, Malta, stmat li jiswa Lm3,000.00c0.

N.B. L-imsemmija żewġ garaxxijiet jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill-AIC Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-20 ta' Mejju, 2003.

L-imsemmija propjetajiet jappartjenu lil Martin Cilia u Veronica Zammit.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-5 ta' Ġunju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that by a decree of the 28th February, 2003 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on 29th May, 2003 on the application of Raymond Auto Dealer Limited., Thursday 10th July, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 29th October, 2002 to be held in the CORRIDORS OF THESE COURTS of the following property:

1. Flat internally marked 15, forming part of a block of flats known as 'Sapphire', St. Francis Street, St. Paul's Bay, valued at Lm45,000.00c0.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Michael Angelo Refalo A&CE on the 6th June, 2001.

2. Shell-form garage internally marked A11, forming part of a complex of garages, accessible from a common drive-in without name and number abutting on Triq l-Għeneb, Żebbuġ, Malta, valued at Lm3,000.00c0.

3. Shell-form garage internally marked A11, forming part of a complex of garages, accessible from a common drive-in without name and number abutting on Triq l-Għeneb, Żebbuġ, Malta, valued at Lm3,000.00c0.

N.B. The said garages will be sold as described in the report sworn by Joseph Ellul Vincenti A&CE on the 20th May, 2003.

The said tenement is the property of Martin Cilia and Veronica Zammit

Registry of the Superior Courts, this 5th day of June, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

848

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tat-12 ta' Mejju, 2003, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-12 ta' Mejju, 2003 fuq rikors ta' BLYE ENGINEERING CO. LIMITED ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 2 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Ottubru, 2002 li għandu jsir f'39, COUNTRY ROSE, TRIQ IX-XATT, WIED IL-GĦAJN ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand FALZON RAYMOND.

1. Magna tal-kafè, freezer bench, imwejjed u oġġetti oħra simili.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum l-4 ta' Ġunju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that by a decree of the 12th May, 2003, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 12 May, 2003 on the application of BLYE ENGINEERING CO. LIMITED, Wednesday, 2 July, 2003, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 15 October, 2002 to be held at 39, COUNTRY ROSE, TRIQ IX-XATT, MARSASKALA of the following items seized from the property of FALZON RAYMOND.

1. Coffee Machine, Freezer Bench, Tables and other similar items.

Registry of the Superior Courts, today the 4th day of June, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

849

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fid-29 ta' Mejju, 2003 fuq rikors ta' Dott. Victor Ragonesi, LL.D., ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 26 ta' Ġunju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-17 ta' Lulju, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-proprjetà hawn taħt deskritta:

Il-porzjoni diviża ta' art magħrufa bħala 'Ta' San Ġużepp' jew 'Ta' Sqaq il-Fniek', Santa Venera, tal-kejl superfiċjali ta' 224 metru kwadru, stmata li tiswa Lm15,000.00c0.

Appartament internament immarkat bin-Nru 3, formanti parti minn blokk ta' appartamenti magħruf bħala 'Stanbridge Court' Nru 25, High Street, Tas-Sliema, stmat li jiswa Lm44,000.00c0.

Spazju għal parkeġġjar ta' karozza li jġib in-Nru 6, liema spazju jinsab taħt l-istess blokk imsemmi f'paragrafu (2), stmat li jiswa Lm8,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Heritage Estates Limited.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Renè Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-19 ta' Ottubru, 2001.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, it-30 ta' Mejju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 29th May, 2003 on the application of Dr Victor Ragonesi, LL.D.; Thursday 26th June, 2003, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 17th July, 2001, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Divided plot of land known as 'Ta' San Ġużepp' or 'Ta' Sqaq il-Fniek', St. Venera, measuring superficially 224 square metres, valued at Lm15,000.00c0.

Apartment internally marked 3, forming part of a block of apartments numbered 25 known as 'Stanbridge Court', High Street, Sliema, valued at Lm44,000.00c0.

Car park space numbered 6, underlying the block of apartments mentioned in paragraph (2), valued at Lm8,000.00c0.

The said property belongs to Heritage Estates Limited.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Renè Buttigieg A&CE on the 19th October, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 30th day of May, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

850

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fil-15 ta' April, 2003 fuq rikors ta' Adrian P. Genovese, ġie ffissat il-jum tat-Tlieta l-1 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ B'LIĊITAZZJONI li kien ġie ordnat b'sentenza tat-12 ta' Ġunju, 2002, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetajiet hawn taħt deskritti:

1. Flat internament markat bin-numru 2, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Tony Flats', Ganu Street, Birkirkara, kif soġġett għar-rata tiegħu ta' terz (1/3) indiviż minn ċens annwu akbar ta' Lm5.50c0, stmat li jiswa Lm4,500.00c0.

2. Flat internament markat bin-Nru 3, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Tony Flats', Ganu Street, Birkirkara, kif soġġett għar-rata tiegħu ta' terz (1/3) indiviż minn ċens annwu akbar ta' Lm5.50c0, stmat li jiswa Lm5,200.00c0.

3. Il-flat numru 1, Sacred Heart Avenue, San Ġiljan, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm2.26c0, stmat li jiswa Lm12,000.00c0.

4. In-nofs (1/2) indiviż tal-flat internament markat bin-Nru 1, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm3,375.00c0.

5. In-nofs (1/2) indiviż tal-flat internament markat bin-numru 2, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm3,375.00c0.

6. In-nofs (1/2) indiviż tal-flat internament markat bin-numru 3, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm3,375.00c0.

7. In-nofs (1/2) indiviż tal-flat internament markat bin-numru 4, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm3,375.00c0.

8. In-nofs (1/2) indiviż tal-flat internament markat bin-Nru 5, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm2,925.00c0.

9. In-nofs (1/2) indiviż tal-fond Nru 3, St. Dominic Street, Valletta, stmat li jiswa Lm2,250.00c0.

10. In-nofs (1/2) indiviż tal-fond Nru 128, St. Ursula Street, Valletta, stmat li jiswa Lm3,150.00c0.

11. Żewġ partijiet minn tlieta (2/3) indiviżi tal-kamra Nru 14, fil-kerreja Nru 56, Triq San Franġisk, il-Furjana, stmat li jiswa Lm580.00c0.

By decree given by the Civil Court First Hall on the 15th April, 2003 on the application of Adrian P. Genovese; Tuesday, 1st July, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by Judgment given on the 12th June, 2002, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

1. Flat internally marked number 2, forming part of a block of flats known as 'Tony Flats', Ganu Street, Birkirkara, being subject to its rate of one-third (1/3) undivided part of a greater annual ground-rent of Lm5.50c0, valued at Lm4,500.00c0.

2. Flat internally marked number 3, forming part of a block of flats known as 'Tony Flats', Ganu Street, Birkirkara, being subject to its rate of one-third (1/3) undivided part of a greater annual ground-rent of Lm5.50c0, valued at Lm5,200.00c0.

3. Flat marked 1, Sacred Heart Avenue, St. Julians, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm2.26c0, valued at Lm12,000.00c0.

4. One half (1/2) undivided part of flat internally marked 1, forming part of a block of flats known as 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm3,375.00c0.

5. One half (1/2) undivided part of flat internally marked 2, forming part of a block of flats known as 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm3,375.00c0.

6. One half (1/2) undivided part of flat internally marked 3, forming part of a block of flats known as 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm3,375.00c0.

7. One half (1/2) undivided part of flat internally marked 4, forming part of a block of flats known as 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm3,375.00c0.

8. One half (1/2) undivided part of flat internally marked 5, forming part of a block of flats known as 'Felice Flats', St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm2,925.00c0.

9. One half (1/2) undivided part of tenement numbered 3, St. Dominic Street, Valletta, valued at Lm2,250.00c0.

10. One half (1/2) undivided part of tenement numbered 128, St. Ursula Street, Valletta, valued at Lm3,150.00c0.

11. Two thirds (2/3) undivided part of room numbered 14, in kerreja numbered 56, St. Francis Street, Floriana, valued at Lm580.00c0.

12. Is-Subdirett Dominju Perpetwu ta' Lm3.02c0 gravanti art f'Tal-Ħriereb, l-Imsida, stmat li jiswa Lm60.40c0.

13. Is-Subdirett Dominju Perpetwu ta' Lm3.02c0 gravanti art f'Tal-Ħriereb, l-Imsida, stmat li jiswa Lm60.40c0.

14. Is-Subdirett Dominju Perpetwu ta' Lm14.45c0 gravanti art f'Tal-Ħriereb, l-Imsida, stmat li jiswa Lm289.00c0.

15. Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' Lm0.75c0 gravanti art f'Tal-Fieres, Ħamrun, stmat li jiswa Lm15.00c0.

16. Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' Lm3.75c0 gravanti art f'Tal-Fieres, Ħamrun, stmat li jiswa Lm75.00c0.

17. Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' Lm25.25c0 gravanti art f'Tal-Fieres, Ħamrun, stmat li jiswa Lm505.00c0.

18. Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' Lm10.12c5 gravanti art f'Tal-Fieres, Ħamrun, stmat li jiswa Lm202.50c0.

19. Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' Lm54.91c4 gravanti art f'Tower Gate Street, l-Imsida, stmat li jiswa Lm1,098.28c0.

L-imsemmija propjetajiet jappartjenu lil kollecitanti kollha msemmija fl-Atti.

20. Kwint (1/5) indiviż tal-qabar Nru 1, Division East, Section V, Compartment N, stmat li jiswa Lm200.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Frances Felice Pace.

N.B. L-imsemmija propjetajiet jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill-A.I.C. Anthony Bailey fir-relazzjoni minnu maħlufa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, it-28 ta' Mejju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

12. The Perpetual Sub Directum Dominium of Lm3.02c0 imposed on land at Tal-Ħriereb, Msida, valued at Lm60.40c0.

13. The Perpetual Sub Directum Dominium of Lm3.02c0 imposed on land at Tal-Ħriereb, Msida, valued at Lm60.40c0.

14. The Perpetual Sub Directum Dominium of Lm14.45c0 imposed on land at Tal-Ħriereb, Msida, valued at Lm289.00c0.

15. The Perpetual Directum Dominium of Lm0.75c0 imposed on land at Tal-Fieres, Ħamrun, valued at Lm15.00c0.

16. The Perpetual Directum Dominium of Lm3.75c0 imposed on land at Tal-Fieres, Ħamrun, valued at Lm75.00c0.

17. The Perpetual Directum Dominium of Lm25.25c0 imposed on land at Tal-Fieres, Ħamrun, valued at Lm505.00c0.

18. The Perpetual Directum Dominium of Lm10.12c5 imposed on land at Tal-Fieres, Ħamrun, valued at Lm202.50c0.

19. The Perpetual Directum Dominium of Lm54.91c4 imposed on land at Tower Gate Street, Msida, valued at Lm1,098.28c0.

The said property belongs to all the collicitators named in the same acts.

20. One-fifth (1/5) undivided part of grave numbered 1, Division East, Section V, Compartment N, valued at Lm200.00c0.

The said tenements are the property of Francis Felice Pace.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Anthony Bailey A&CE.

Registry of the Superior Courts, this 28th day of May, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

851

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Mejju, 2003, fuq rikors ta' Raymond Auto Dealer Limited ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 10 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-29 ta' Ottubru, 2002 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:

1. Il-flat internament immarkat bin-numru 15, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Sapphire', fi Triq San Franġisk, San Pawl il-Baħar, stmat li jiswa Lm45,000.00c0.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Michael Angelo Refalo fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-6 ta' Ġunju, 2001.

2. Garaxx fi stat ta' ġebel u saqaf, internament markat A11, formanti parti minn kumpless ta' garaxxijiet aċċessibbli minn drive-in komuni bla numru u bla isem li tagħti fuq Triq l-Għeneb, Ħaż-Żebbuġ, stmat li jiswa Lm3,000.00c0.

3. Garaxx fi stat ta' ġebel u saqaf, internament markat A12, formanti parti minn kumpless ta' garaxxijiet aċċessibbli minn drive-in komuni bla numru u bla isem li tagħti fuq Triq l-Għeneb, Ħaż-Żebbuġ, Malta, stmat li jiswa Lm3,000.00c0.

N.B. L-imsemmija żewġ garaxxijiet jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill- AIC Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-20 ta' Mejju, 2003.

L-imsemmija propjetajiet jappartjenu lil Martin Cilia u Veronica Zammit.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-3 ta' Ġunju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 29th May, 2003, on the application of Raymond Auto Dealer Limited., Thursday 10th July, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 29th October, 2002, to be held in the CORRIDORS OF THESE COURTS of the following property:

1. Flat internally marked 15, forming part of a block of flats known as 'Sapphire', St. Francis Street, St. Paul's Bay, valued at Lm45,000.00c0.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Michael Angelo Refalo A&CE on the 6th June, 2001.

2. Shell-form garage internally marked A11, forming part of a complex of garages, accessible from a common drive-in without name and number abutting on Triq l-Għeneb, Żebbuġ, Malta, valued at Lm3,000.00c0.

3. Shell-form garage internally marked A11, forming part of a complex of garages, accessible from a common drive-in without name and number abutting on Triq l-Għeneb, Żebbuġ, Malta, valued at Lm3,000.00c0.

N.B. The said garages will be sold as described in the report sworn by Joseph Ellul Vincenti A&CE on the 20th May, 2003.

The said tenement is the property of Martin Cilia and Veronica Zammit

Registry of the Superior Courts, this 3rd day of June, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

852

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-12 ta' Mejju, 2003, fuq rikors ta' BLYE ENGINEERING CO. LIMITED, ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 2 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar, għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Ottubru, 2002 li għandu jsir f'39, COUNTRY ROSE, TRIQ IX-XATT, WIED IL-GĦAJN ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand FALZON RAYMOND.

1. Magna tal-kafè, freezer bench, Imwejjed u oġġetti oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 3 ta' Ġunju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 12 May, 2003 on the application of BLYE ENGINEERING CO. LIMITED, Wednesday, 2 July, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 15 October, 2002 to be held at 39, COUNTRY ROSE, TRIQ IX-XATT, MARSASKALA of the following items seized from the property of FALZON RAYMOND.

1. Coffee machine, freezer bench, Tables and other similar items

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 3 June, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

853

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fit-28 ta' Jannar, 2003, fejn talbet, lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Rose Marie Sullivan, Victoria Flats, Flat 10, Trejqet ir-Reġina, Vittorja, Tas-Sliema, ihallas lill-attur is-somma ta' Lm265.83 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 235/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 28th January, 2003, against Rose Marie Sullivan, Victoria Flats, Flat 10, Trejqet ir-Reġina Vittorja, Sliema, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm265.83 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 235/03 AJD) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

854

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fit-28 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Doris Bartolo, 26, Triq Sant' Alfonsu, Sliema, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm233.03 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 239/03 AE) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 28th January, 2003, against Doris Bartolo, 26, Triq Sant' Alfonsu, Sliema, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm233.03 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 239/03 AE) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

855

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fit-28 ta' Jannar, 2003, fejn talbet, lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Rita Camilleri, St Rita, Flat 2, Triq il-Poezija, Ħal Qormi, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm198.27 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 244/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 28th January, 2003, against Rita Camilleri, St Rita, Flat 2, Triq il-Poeżija, Qormi, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm198.27 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons No. 244/03 EG) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

856

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fl-20 ta' Novembru, 2002, fejn talbet, lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Doris Camilleri Attard, Flat 24, Binja San Klement, Ġebel San Martin, Żejtun, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm188.83 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 2759/02 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 20th November, 2002, against Doris Camilleri Attard, Flat 24, Binja San Klement, Ġebel San Martin, Żejtun, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm188.83 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons No. 2759/02 EG) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

857

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fis-27 ta' Jannar, 2003, fejn talbet, lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut James Seeley Spencer, 12, Triq in-Naħal, il-Mellieħa, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm367.48 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 207/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-14 ta' Lulju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 27th January, 2003, against James Seeley Spencer, 12, Triq in-Naħal, Mellieħa, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm367.48 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons No. 207/03 PM) has been put off for the sitting of the 14th July, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

858

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fis-26 ta' Awissu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Cardona Carlos, 'Carmen', Isouard Street, il-Marsa, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm163.66 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 2007/02 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 26th August, 2002, against Cardona Carlos, 'Carmen', Isouard Street, Marsa, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm163.66 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2007/02 EG) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

859

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat avviż fis-27 ta' Jannar, 2003, fejn talbet, lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Emanuel Schembri, Emms Lodge, Triq il-Qasab, San Ġwann, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,079.25 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 201/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-14 ta' Lulju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Mejju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 27th January, 2003, against Emanuel Schembri, Emms Lodge, Triq il-Qasab, San Ġwann, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,079.25 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 201/03 PM) has been put off for the sitting of the 14th July, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd May, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

860

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Mejju 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Theresa Bachsakka ppreżentat ċitazzjoni fil-11 ta' Settembru 2002, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, lil Mohammed Bachsakka, Konvenut; Westin Dragonara Hotel, San Ġiljan, fejn talbet il-konvenut għaliex dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex għar-raġunijiet imsemmija fiċ-ċitazzjoni:

1. Tiddikjara illi ż-żwieġ bejn il-kontendenti ċelebrat fl-għaxra (10) ta' Frar 2001 bħala null u bla effett fil-liġi u dana minħabba raġunijiet validi fil-liġi;

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut li minn issa qed jiġi inġunt għas-subizzjoni.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta 29 ta' Ottubru 2002, il-kawża fuq ċitata Nru 1029/2002 RCP, fl-ismijiet Bachsakka Theresa vs Bachsakka Mohammed, ġiet appuntata għas-smigħ għall-Ħamis 9 ta' Jannar 2003, fid-9.00 a.m., quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili.

In virtù ta' l-istess digriet hawn fuq ċitat tal-15 ta' Mejju 2003, il-Qorti ordnat illi l-konvenut jiġi notifikat bl-Affidavits hawn taħt riprodotti, bil-pubblikazzjoni.

Affidavit

Jien Theresa Bachsakka, bint Maria Concetta neè Abela u Anthony Said imwielda Ħ'Attard u residenti Tas-Sliema bil-Karta ta' l-Identità Nru 575674(M) niddikjara u bil-ġurament nikkonferma dan li ġej:

Omissis.....

iff: Theresa Bachsakka

Qrati tal-Ġustizzja – Malta
Iffirmat u maħlufa quddiemi

Is-26 ta' Frar 2003

J. Pace
Kummissjunarju li għandu s-Setgħa li jagħti Ġurament

Qegħdin jiġu notifikati wkoll, lill-konvenut permezz ta' din il-pubblikazzjoni l-Affidavits, li ġew esebiti fl-atti ta' l-istess kawża fuq ċitata, fil-15 ta' Mejju 2003, Ċitazz. Nru 1029/2002 RCP, fl-ismijiet Theresa Bachsakka vs Mohammed Bachsakka.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 15th May 2003, ordered the following publication for the purpose of service against the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Theresa Bachsakka, filed a writ of summons, on the 11th September 2002, in the First Hall Civil Court, against Mohammed Bachsakka, Defendant; Westin Dragonara Hotel, St. Julians, wherein she asked the defendant why this Honourable Court should not for the reasons premised in the writ of summons:

1. Declare that the marriage between the parties celebrated on the tenth (10) of February 2001 as null and without effect at law and this due to valid reasons at law.

With costs against the defendant who is from now summoned so that a reference to his oath be made.

By a note of Hearing of a cause issued by the Superior Court Registry on Tuesday 29th October 2002, the cause above mentioned, writ of summons No. 1029/2002 RCP, in the names Bachsakka Theresa vs Bachsakka Mohammed, was appointed for hearing for Thursday 9th January 2003 at 9.00 a.m., before the First Hall Civil Court.

In virtue, of the same decree above cited of the 15th May 2003, the Court ordered that the defendant be notified with the Affidavits hereunder reproduced, by publication.

Affidavit.

I, Theresa Bachsakka, daughter of Maria Concetta neè Abela and Anthony Said, born in Attard, and residing in Sliema, having Identity Card No. 575764(M) declare and confirm the following under oath:

Omissis.....

Sgd. Theresa Bachsakka

Courts of Justice Malta
Signed and Sworn before me

26th day of February 2003

J. Pace
Commissioner for Oaths.

In virtue of this publication the defendant is also being notified, with the Affidavits, which were being exhibited in the records of the same cause, above mentioned, on the 15th May 2003, writ of summons number 1029/2002 RCP, in the names Theresa Bachsakka vs Mohammed Bachsakka.

Affidavit

Jien Matthew Medati bin il-mejjet John Medati u Theresa neè Said imwieled Birkirkara u residenti Tas-Sliema bil-Karta ta' l-Identità Nru 247085(M) niddikjara u bil-ġurament nikkonferma dan li ġej;

Omissis.....

Iff. Matthew Medati
ID 247085(M)

Qrati tal-Ġustizzja – Malta
Iffirmat u maħlufa quddiemi

It-13 ta' Mejju 2003

M Lautier
Kummissjunarju li għandu s-Setgħa li jagħti Ġurament

Affidavit

Jien Caroline Medati bint il-mejjet John Medati u Theresa neè Said imwielda Birkirkara u residenti Tas-Sliema bil-Karta ta' l-Identità Nru 567383(M) niddikjara u bil-ġurament nikkonferma dan li ġej;

Omissis.....

Iff. Caroline Medati
ID 567383(M)

Qrati tal-Ġustizzja – Malta
Iffirmat u maħlufa quddiemi

It-13 ta' Mejju 2003

M Lautier
Kummissjunarju li għandu s-Setgħa li jagħti Ġurament

Il-kawża fuq imsemmija, Ċitazzjoni Nru 1029/02 RCP, fl-ismijiet Bachsakka Theresa vs Bachsakka Mohammed, tinsab differita għall-aħħar darba, għan-notifika, għat-22 ta' Ottubru 2003, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Ġunju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

Affidavit.

I Matthew Medati, son of the late John Medati and Theresa neè Said, born in Birkirkara and residing in Sliema, having Identity Card No. 247085(M) declare and confirm under oath;

Omissis.....

Sgd. Matthew Medati
ID 247085(M)

Courts of Justice Malta
Signed and sworn before me

13th day of May 2003

ML Lautier
Commissioner of Oaths.

Affidavit.

I Caroline Medati daughter of the late John Medati and Theresa neè Said born in Birkirkara and residing in Sliema, having Identity Card No. 567383(M) declare and confirm the following under oath;

Omissis.....

Caroline Medati
ID 567383(M)

Courts of Justice Malta
Signed and sworn before me

13th day of May, 2003

ML Lautier
Commissioner of Oaths.

The cause above mentioned, writ of summons, number 1029/02 RCP, in the names Bachsakka Theresa vs Bachsakka Mohammed, is put off for the last time, for service to be effected, to the 22nd October 2003, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 2nd June 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

861

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tad-29 ta' Mejju, 2003 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fid-29 ta' Mejju, 2003 fuq rikors ta' Dott. Victor Ragonesi, LL.D. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 26 ta' Ġunju, 2003, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-17 ta' Lulju, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taħt deskritta:

Il-porzjoni diviża ta' art magħrufa bħala 'Ta' San Ġużepp' jew 'Ta' Sqaq il-Fniek', Santa Venera, tal-kejl superfiċjali ta' 224 metru kwadru, stmata li tiswa Lm15,000.00c0.

Appartament internament markat bin-Nru 3, formanti parti minn blokk ta' appartamenti magħruf bħala 'Stanbridge Court' numru 25, High Street, Tas-Sliema, stmat li jiswa Lm44,000.00c0.

Spazju għall-parkeġġjar ta' karozza li jġib in-Nru 6, liema spazju jinsab taħt l-istess blokk imsemmi f'paragrafu (2), stmat li jiswa Lm8,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Heritage Estates Limited.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Renè Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-19 ta' Ottubru, 2001.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, il-5 ta' Ġunju, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that by a decree of the 29th May, 2003 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on the 29th May, 2003, on the application of Dr Victor Ragonesi, LL.D.; Thursday 26th June, 2003, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 17th July, 2001, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Divided plot of land known as 'Ta' San Ġużepp' or 'Ta' Sqaq il-Fniek', St. Venera, measuring superficially 224 square metres, valued at Lm15,000.00c0.

Apartment internally marked 3, forming part of a block of apartments numbered 25 known as 'Stanbridge Court', High Street, Sliema, valued at Lm44,000.00c0.

Car park space numbered 6, underlying the block of apartments mentioned in paragraph (2), valued at Lm8,000.00c0.

The said property belongs to Heritage Estates Limited.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Reneí Buttigieg A&CE on the 19th October, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 5th day of June, 2003.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

862

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

The General Soft Drinks Co. Limited, Mdina Road, Qormi, ippreżentat Avviż fis-6 ta' Diċembru, 2002, fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut Saviour sive Salvu Dalli, 56, Casa Dalli, Triq Cappadocia, Qormi, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,518.32, għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 747/02 SM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-11 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 5 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

The General Soft Drinks Co Limited, Mdina Road, Qormi, filed a writ of summons on the 6th December, 2002, against Saviour sive Salvu Dalli, 56, Casa Dalli, Triq Cappadocia, Qormi, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,518.32, for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 747/02 SM) has been put off for the sitting of the 11th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 5th June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni — 3, Pjazza Kastilja — *Published by the Department of Information — 3, Castille Place*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*